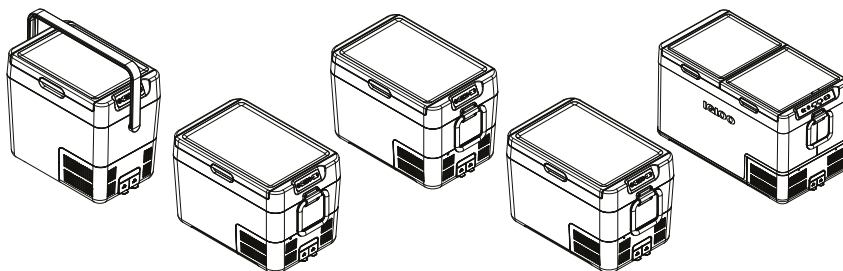


COOL BOXES

IGLOO ICF 18, ICF 32, ICF 40, ICF 60, ICF 80DZ



EN **Mobile refrigeration appliance**
Operating manual 8

FR **Appareil de réfrigération mobile**
Notice d'utilisation 29

ES **Aparato móvil de refrigeración**
Instrucciones de uso 53

PT **Aparelho de refrigeração móvel**
Manual de instruções 77

© 2024 Igloo Products Corp. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Igloo Products Corp. All rights are reserved.

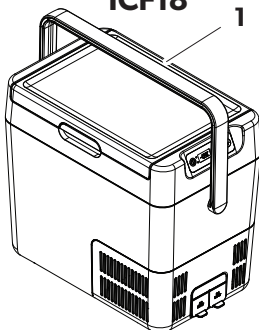
1



12/24 V DC

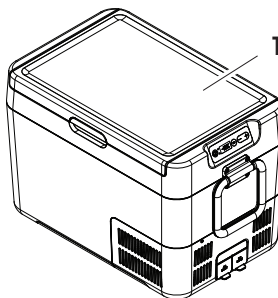
ICF18

1



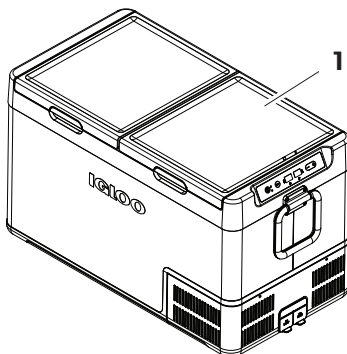
ICF32, ICF40, ICF60

1



ICF80DZ

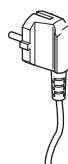
1



2

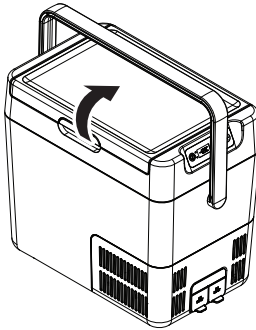


3

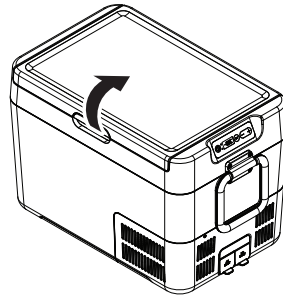


2

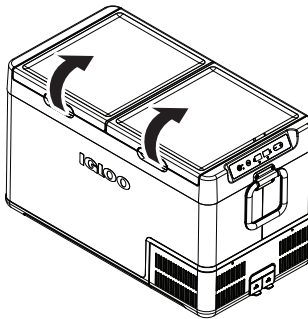
ICF18

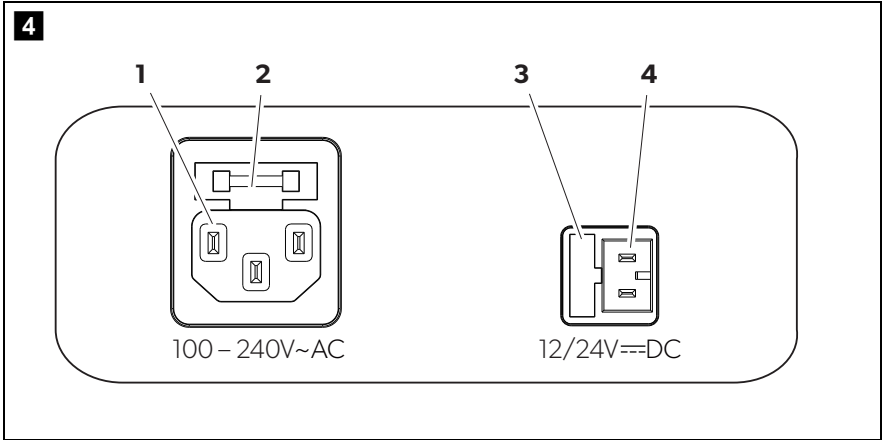
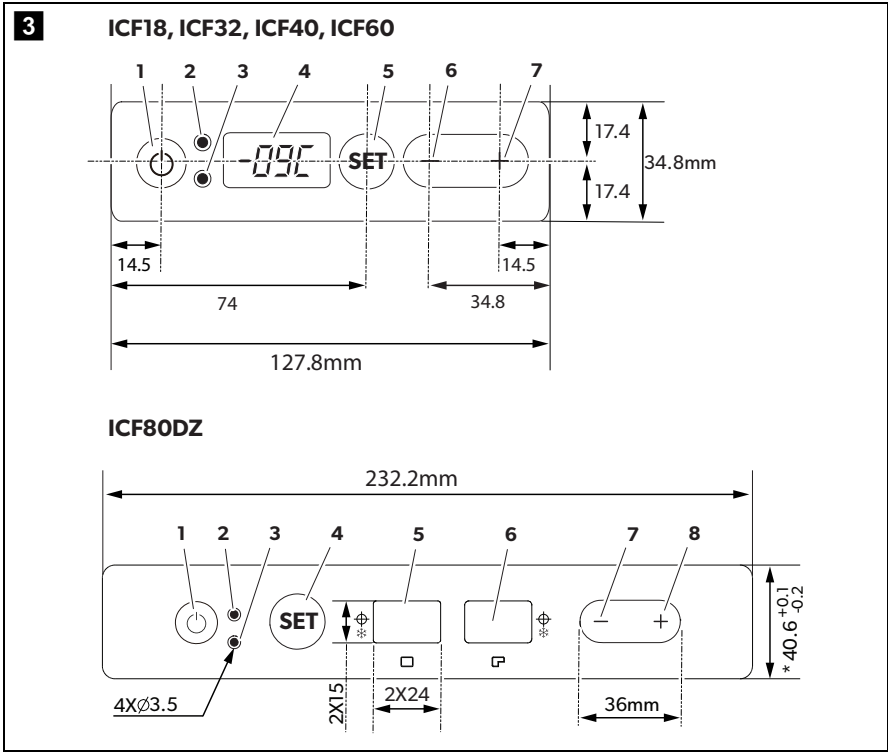


ICF32, ICF40, ICF60

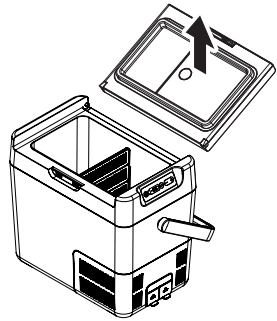
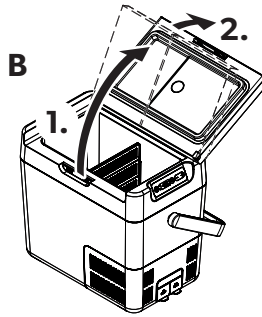
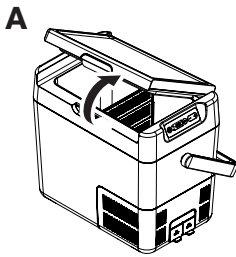


ICF80DZ

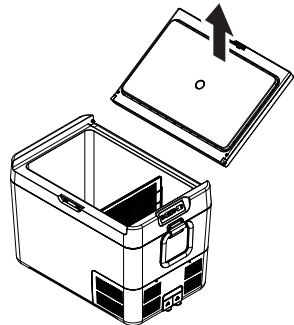
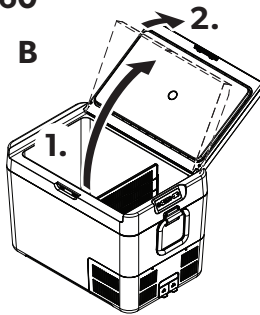
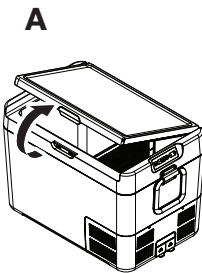




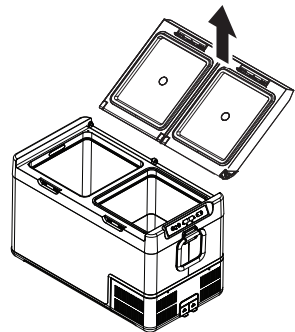
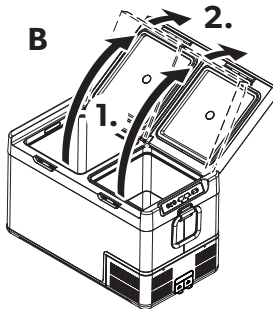
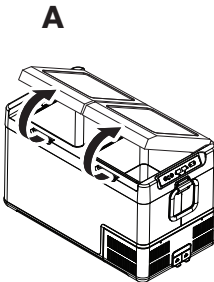
5 ICF18

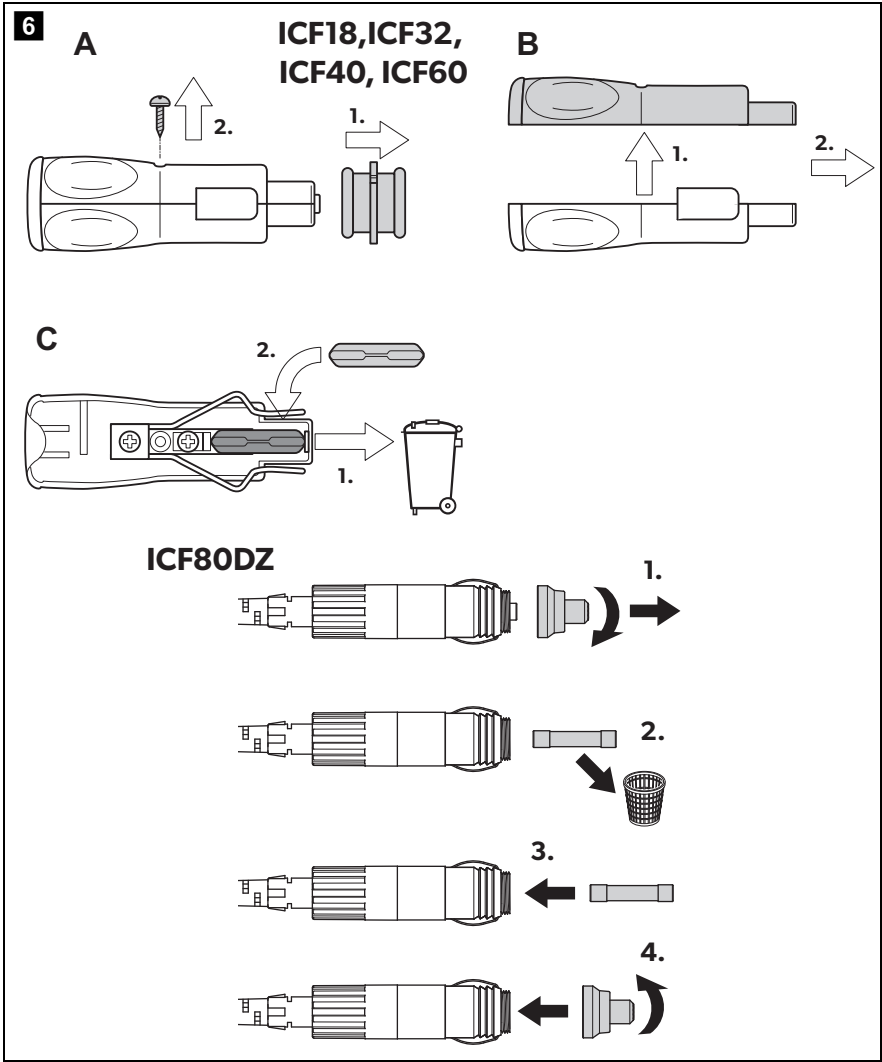


ICF32, ICF40, ICF60



ICF80DZ





Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

Contents

1	Explanation of symbols	8
2	Safety instructions	9
3	Scope of delivery	12
4	Intended use	12
5	Function description	13
6	Operation	15
7	Cleaning and maintenance	24
8	Troubleshooting	24
9	Warranty	25
10	Disposal	26
11	Technical data	27

1 Explanation of symbols



DANGER!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

**NOTICE!**

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

**NOTE**

Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions



DANGER! Failure to obey these warnings will result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- On boats: If the device is powered by the mains, ensure that the power supply has a residual current device (RCD), a residual current circuit breaker (RCCB), or a ground fault circuit interrupter (GFCI). Installation, especially in potentially damp areas, must be in accordance with all applicable installation regulations.
- Do not touch exposed cables with your bare hands. This applies especially when operating the device from the AC mains.
- Before starting the device, ensure that the power supply line and the plug are dry.



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Do not operate the cooling device if it is visibly damaged.
- If the cooling device's power cable is damaged, it must be replaced with a suitable power cable or assembly available from the manufacturer or its service agent to prevent safety hazard.
- This cooling device may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.
- Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be earthed.

Fire hazard

- When positioning the device, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.
- Keep the ventilation openings on the device housing or in installations free of obstructions.
- Do not use any mechanical objects or other means to speed up the defrosting process, unless they have been recommended by the manufacturer for this purpose.
- Do not open or damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical devices inside the cooling device unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.

Health hazard

- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by unsupervised children.

Explosion hazard

- Do not store any explosive substances such as spray cans with a flammable propellant in the cooling device.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Electrocution hazard

- Before starting the cooling device, ensure that the power supply line and the plug are dry.
- Disconnect the cooling device from the power supply
 - Before each cleaning and maintenance
 - After every use

Health hazard

To avoid contamination of food, observe the following instructions:

- Check if the cooling capacity of the device is suitable for storing the food to be cooled.

- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the cooling device for long periods of time can cause significant increase of the temperature in the compartments of the device.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- If the device is left empty for long periods:
 - Switch off the device.
 - Defrost the device.
 - Clean and dry the device.
 - Leave the lid open to prevent mold developing within the device.

**NOTICE! Damage hazard**

- Check that the voltage specification on the data plate corresponds to that of the energy supply.
- Only connect the cooling device as follows:
 - With the DC connection cable to a DC power supply in the vehicle
 - Or with the AC connection cable to an AC power supply
- Never pull the plug out of the socket by the cable.
- If the cooling device is connected to a DC outlet, disconnect the cooling device and other power consuming devices from the battery before connecting a quick charging device.
- If the cooling device is connected to a DC outlet, disconnect the cooling device or switch it off when turning off the engine. Otherwise the battery may be discharged.
- The cooling device is not suitable for transporting caustic materials or materials containing solvents.
- The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.
- Do not place the cooling device near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens, etc.).

Risk of overheating!

- Ensure at all times that there is a minimum of 50 mm (1.97 in) ventilation on all sides of the cooling device. Keep the ventilation area free of any objects that could obstruct the air flow to the cooling components.
Do not use or store the cooling device in closed compartments or areas with none or minimal air flow.
- Do not fill the inner container with ice or fluids.
- Never immerse the cooling device in water.
- Protect the cooling device and cables against heat and moisture.
- The device shall not to be exposed to rain.

3 Scope of delivery

Item in fig. 1 , page 3	Quantity	Description
1	1	Cooler
2	1	Connection cable for DC connection
3	1	Connection cable for AC connection
–	1	Operating manual

4 Intended use

The cooling device is suitable for cooling food. The cooling device is designed to be operated from a DC on-board power supply of a vehicle or boat, from a DC auxiliary battery or from an AC power supply.

The cooling device is suitable for camping use.

The cooling device is intended to be used in household and similar applications such as

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
- Farm houses
- Clients in hotels, motels and other residential type environments
- Bed and breakfast type environments

- Catering and similar non-retail applications

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Igloo reserves the right to change product appearance and product specifications.

5 Function description

A low maintenance refrigerant circuit with compressor provides the cooling. The generous insulation and powerful compressor ensure efficient and fast cooling.

The cooler is portable.

The cooler can withstand a short-term inclination of 30°, for example on boats.


5.1 Scope of functions

- Power supply with priority circuit for connecting to the AC power supply
- Three-level battery monitor to protect the vehicle battery switches off automatically at low battery voltage
- Display with temperature gauge in °C and °F
- Temperature setting: With two buttons in steps of 1 °C (2 °F)
- Display dimming function with 3 brightness levels
- Removable divider

5.2 Operating and display elements

Lid latches (fig. 2, page 4)

Operating panel (fig. 3, page 5)

Item	Description	Explanation
1	ON OFF	Switches the cooler on or off when the button is pressed for between one and two seconds
2	POWER “  ”	Status indication
		LED lights up green: Compressor is on
		LED lights up orange: Compressor is off
		LED flashes orange: Display switched off automatically due to low battery voltage
3	ERROR	LED flashes red: Device is switched on but not ready for operation
4	–	Display, shows the information
5	SET	Selects the input mode
		– Temperature setting
		– Celsius or Fahrenheit display
		– Set battery monitor
		– Set brightness of display
6	DOWN –	Press once to decrease the value
7	UP +	Press once to increase the value

Connection sockets (fig. 4, page 5)

Item	Description
1	Connection socket AC voltage supply
2	AC fuse holder
3	DC fuse cover
4	Connection socket DC voltage supply

6 Operation

To avoid food waste, note the following:

- Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the cooling device as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
- Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
- Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/bottles.

6.1 Before initial use



NOTE

Before starting your new cooler for the first time, you should clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons (please also refer to the chapter “Cleaning and maintenance” on page 24).

Opening or removing the lid (fig. 5, page 6)

- To open the lid, unlatch (A).
- To remove the lid, push the lid beyond the lid stop position (B).

Selecting the temperature units

Temperature display units can be switched between Celsius and Fahrenheit as follows:

1. Switch on the cooler.
 2. **ICF18, ICF32, ICF40, ICF60:** Press the “SET” button (fig. 3 5, page 5) twice.
 3. **ICF80DZ:** Press the “SET” button (fig. 3 5, page 5) three times.
 4. Use the “UP +” (fig. 3 7, page 5) or “DOWN –” (fig. 3 6, page 5) buttons to select Celsius or Fahrenheit.
- ✓ The selected temperature unit then appears in the display for a few seconds. The display flashes several times before it returns to the current temperature.

6.2 Saving energy

- Choose a well ventilated location which is protected from direct sunlight.
- Allow warm food to cool down first before placing it in the cooling device to keep cool.
- Do not open the cooling device more often than necessary.
- Do not leave the cooling device open for longer than necessary.
- If the cooler has a basket: For optimal energy consumption, position the basket according to its position on delivery.
- On a regular basis, make sure the lid seal still fits properly.
- Defrost the cooler once a layer of ice forms.
- Avoid unnecessarily low temperatures.

6.3 Connecting the cooler

Connecting to a battery (vehicle or boat)

The cooler can be operated with 12 V or 24 V==.



NOTICE! Damage hazard

Disconnect the cooler and other consumer units from the battery before you connect the battery to a quick charging device. Overvoltage can damage the electronics of the device.

For safety reasons the cooler is equipped with an electronic system to prevent polarity reversal. This protects the cooler against short-circuiting when connecting to a battery.

Using the fused DC plug



NOTICE! Damage hazard

For protection of the device the DC cable supplied includes a fuse inside the plug. Do **not** remove the fused DC plug. Only use the DC cable supplied.

1. Plug the DC connection cable (fig. **1** 2, page 3) into the DC voltage socket of the cooler (fig. **4** 4, page 5).
2. Connect the connection cable to a DC power outlet.

Connecting to an AC power supply



DANGER! Electrocution hazard

Failure to obey these warnings will result in death or serious injury.

- Never handle plugs and switches with wet hands or if you are standing on a wet surface.
- If you are operating your cooler on board a boat from a AC power supply, you must install a residual current circuit breaker or ground fault interrupter between the AC power supply and the cooler.

Seek advice from a trained technician.

The coolers have an integrated multi-voltage power supply with priority circuit for connecting to an AC voltage source. The priority circuit automatically switches the cooler to AC operation if the device is connected to an AC power supply, even if the DC connection cable is still attached.

When switching between the AC power supply and the battery supply, the red LED may light up briefly.

1. Plug the AC connection cable (fig. **1** 3, page 3) into the AC voltage socket of the cooler (fig. **4** 1, page 5).
2. Connect the connection cable to an AC power outlet.

6.4 Using the battery monitor

The device is equipped with a multi-level battery monitor that protects your vehicle battery against excessive discharging when the device is connected to the on-board DC supply.

If the cooler is operated when the vehicle ignition is switched off, the cooler switches off automatically as soon as the supply voltage falls below a set level. The cooler will switch back on once the battery has been recharged to the restart voltage level.



NOTICE! Damage hazard

When switched off by the battery monitor, the battery will no longer be fully charged. Avoid starting repeatedly or operating current consumers without longer charging phases. Ensure that the battery is recharged.

In “HIGH” mode, the battery monitor responds faster than at the levels “LOW” and “MED” (see the following table).

Battery monitor mode	LOW	MED	HIGH
Switch-off voltage at 12 V	10.1 V	11.2 V	11.8 V
Restart-voltage at 12 V	11.4 V	12.2 V	12.6 V
Switch-off voltage at 24 V	21.5 V	24.1 V	24.6 V
Restart voltage at 24 V	23.0 V	25.3 V	26.2 V

The battery monitor mode can be selected as follows:

1. Switch on the cooler.
 2. **ICF18,ICF32, ICF40, ICF60:** Press the “SET” button (fig. **3** 5, page 5) three times.
 3. **ICF80DZ:** Press the “SET” button (fig. **3** 5, page 5) four times.
 4. Use the “UP +” (fig. **3** 7, page 5) or “DOWN –” (fig. **3** 6, page 5) buttons to select the battery monitor mode.
- ✓ Display will be as follows:
Lo (LOW), Пd (MED), Hi (HIGH)
 - ✓ The selected mode then appears in the display for a few seconds. The display flashes several times before it returns to the current temperature.



NOTE

When the cooler is supplied by a starter battery, select the battery monitor mode “HIGH”. If the cooler is connected to a supply battery, the battery monitor mode “LOW” will suffice.

6.5 Using the cooler



NOTICE! Overheating hazard

Ensure at all times that there is sufficient ventilation so that the heat that generated during operation can dissipate. Ensure that the ventilation slots are not covered. Make sure that the device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.

1. Place the cooler on a firm foundation.
Make sure that the ventilation slots are not covered and that the heated air can dissipate. We recommend keeping a gap of at least 50 mm around ventilation holes.



NOTICE! Damage hazard

Place the cooler as shown (fig. **1**, page 3). If you operate the cooler in a different orientation it can be damaged.


2. Connect the cooler (see chapter “Connecting the cooler” on page 16).


NOTICE! Excessively low temperature hazard

Ensure that the only those objects are placed in the cooler that are intended to be cooled at the selected temperature.

3. Press the “ON/OFF” button (fig. **3** 1, page 5) for between one and two seconds.
- ✓ The LED “” lights up (fig. **3** 2, page 5).
 - ✓ The display (fig. **3** 4, page 5) switches on and shows the current temperature.
 - ✓ The cooler starts cooling the interior.


NOTE

When operating from a battery, the display switches off automatically if the battery voltage is low. The LED “” flashes orange.

6.6 Setting the temperature

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60:

1. Press the “SET” button (fig. **3** 5, page 5) once.
 2. Use the “UP +” (fig. **3** 7, page 5) and “DOWN –” (fig. **3** 6, page 5) buttons to select the cooling temperature.
- ✓ The cooling temperature appears in the display for a few seconds. The display flashes several times and then the current temperature is displayed again.

ICF80DZ:

1. Press the “SET” button (fig. **3** 5, page 5):
 - once for the large compartment
 - twice for the small compartment
- ✓ The chosen compartment display blinks.
2. Use the “UP +” (fig. **3** 7, page 5) and “DOWN –” (fig. **3** 6, page 5) buttons to select the cooling temperature. Each compartment can be set to work as a refrigerator or a freezer.
- ✓ The cooling temperature appears in the chosen compartment display for a few seconds. The display flashes several times and then the current temperature is displayed again.

6.7 Switching a compartment off or on (ICF80DZ)

If only one compartment is required, the other compartment can be switched off to save energy.

Switching off a compartment

If the display of the compartment shows a temperature, you can switch off the compartment as follows:

1. Press the “SET” button (fig. **3** 5, page 5):
 - Once for the large compartment
 - Twice for the small compartment
- ✓ The display of the respective compartment blinks.
2. Press the “ON/OFF” button (fig. **3** 1, page 5).
- ✓ “OFF” flashes for five seconds on the display of the respective cooling compartment, then “OFF” is displayed.

Switching on a compartment

If the display of the compartment shows “OFF”, you can switch on the compartment as follows:

1. Press the “SET” button (fig. **3** 5, page 5):
 - Once for the large compartment
 - Twice for the small compartment
- ✓ The display of the respective compartment blinks.
2. Press the “ON/OFF” button (fig. **3** 1, page 5).

- ✓ The cooling temperature appears in the display for a few seconds. The display flashes several times and then the current temperature is displayed.

6.8 Setting the display brightness

The display brightness can be dimmed for low ambient light conditions. To set the dimming level of the display proceed as follows:

1. Switch on the cooler.
 2. **ICF18, ICF32, ICF40, ICF60:** Press the “SET” button (fig. **3** 5, page 5) four times.
 3. **ICF80DZ:** Press the “SET” button (fig. **3** 5, page 5) five times.
 4. Use the “UP +” (fig. **3** 7, page 5) or “DOWN –” (fig. **3** 6, page 5) buttons to set the brightness of the display.
- ✓ Display will be as follows:
d0 (default), d1 (medium), d2 (dark)
 - ✓ The display shows the set mode for several seconds. The display flashes twice before it returns to the current temperature.



NOTE

- The factory setting of brightness of the display is d0 (default).
- If a fault occurs, the brightness automatically reverts to brightness d0 (default). After troubleshooting the set brightness is reactivated.

6.9 Switching off the cooler

1. Empty the cooler.
2. Switch the cooler off.
3. Pull out the connection cable.

If you do not want to use the cooler for a longer period of time:

- Leave the lid slightly open. This prevents odor build-up.

6.10 Defrosting the cooler

Humidity can form frost in the interior of the cooler or on the evaporator. This reduces the cooling capacity.



NOTICE! Damage hazard

Never use hard or pointed tools to remove ice or to loosen objects which have frozen in place.

To defrost the cooler, proceed as follows:

1. Take out the contents of the cooler.
2. If necessary, place them in another cooling device to keep them cool.
3. Switch off the device.
4. Leave the lid open.
5. Wipe off the defrosted water.

6.11 Replacing the AC fuse



DANGER! Electrocutation hazard

Failure to obey this warning will result in death or serious injury. Disconnect the power supply and the connection cable before you replace the device fuse.

1. Disconnect the power supply to the device.
2. Remove the connection cable.
3. Pry out the fuse insert (fig. **4** 2, page 5) with a screwdriver.
4. Replace the defective glass fuse with a new one that has the same type and rating (4 A, 250 V).
5. Press the fuse insert back into the housing.
6. Reconnect the power supply to the device.

6.12 Replacing the device DC fuse

1. Disconnect the power supply to the device.
2. Pry out the fuse cover (fig. **4** 3, page 5) to access the fuse.
3. Reverse the fuse cover and use the hook to remove the fuse.
4. Replace the defective fuse with a new fuse of the same type (Automotive Standard blade fuse, 10 A).
5. Re-fit the fuse cover.
6. Reconnect the power supply to the device.

6.13 Replacing the DC plug fuse

- Replace the DC plug fuse as shown in fig. **6**, page 7.
- Disconnect the power supply to the cooler.
- Pull the adapter sleeve (A2) off the plug.
- Unscrew the screw from the upper part of the housing (A1).
- Remove the upper part of the housing from the lower part of the housing (B1).
- Take out the contact pin (B2).
- Replace the defective fuse (C2) with a new fuse of the same type and rating (8A 32V).
- Reassemble the plug in the reverse order.

6.14 Replacing the light PCB



NOTICE! Damage hazard

The lamp can only be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified person to avoid hazard.

7 Cleaning and maintenance



WARNING! Electrocutation hazard

Failure to obey this warning could result in death or serious injury. Always disconnect the device from the power supply before you clean and service it.



NOTICE! Damage hazard

- Never clean the cooling device under running water or in dish water.
- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the cooling device.

- Occasionally clean the cooling device interior and exterior with a damp cloth.
- Ensure that the air inlet and outlet vents on the cooling device are free of any dust and dirt, so that heat can be released and the cooling device is not damaged.

8 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Remedy
Device does not function, LED does not glow.	No voltage present in the connected power outlet.	➤ Plugged in DC power outlet: In most vehicles the ignition must be turned on before power will be supplied to the DC power outlet.
	One of the device fuses is defective.	➤ Replace the defective device fuse, see chapter “Replacing the device DC fuse” on page 23.
The device does not cool (plug is inserted, “POWER” LED is lit).	Defective compressor.	➤ This can only be repaired by an authorized repair center.
The device does not cool (plug is inserted, “POWER” LED flashes orange, display is switched off).	Battery monitor is set too high.	➤ Select a lower battery monitor setting.
	Battery voltage is too low.	➤ Test the battery and charge it as needed.

Problem	Possible cause	Remedy
When operating from the DC outlet: The ignition is on and the device is not working and the LED is not lit.	The DC outlet is dirty. This results in a poor electrical contact.	➤ If the plug of your cooler becomes very warm in the DC outlet, either the DC outlet must be cleaned or the plug has not been assembled correctly.
	The fuse of the DC plug has blown.	➤ Replace the fuse in the DC plug, see chapter “Replacing the DC plug fuse” on page 23.
	The device DC fuse has blown.	➤ Replace the defective fuse, see chapter “Replacing the device DC fuse” on page 23.
	The vehicle fuse has blown.	➤ Replace the vehicle’s DC outlet fuse. Please refer to your vehicle’s operating manual.
The display shows an error message (e.g. “Err1”) and the appliance does not cool.	The appliance has switched off due to an internal fault.	➤ This can only be repaired by an authorized repair center.

9 **Warranty**

Igloo Products Corp. warrants the ICF to be free from defects in material or workmanship under normal use and service for 1 year from the date of original purchase. This warranty is your exclusive warranty and there are no warranties which extend beyond the description on the face hereof. Igloo®, in its discretion, shall either repair the product free of charge or provide you with a replacement product if the product proves defective under the terms of this warranty. The warranty is valid for the original retail purchaser and is not transferable. Dealers, service centers, or retail stores do not have the right to change the terms and conditions of the warranty. Igloo is not responsible for incidental or consequential damage resulting from any malfunction. The warranty shall not apply to any unit, or component thereof, which is not returned as stated below and/or which has been:

- 1. damaged through abuse, misuse or neglect,
- 2. damaged in an accident,
- 3. used for any purpose not expressly stated in this manual,

4. repaired or altered in any way, including electronic changes from its original configuration.

The product is designed for a 12-volt DC vehicle system and household 110/120-volt (U.S. and Canada) or 220/240-volt (Europe) AC Systems. Any implied warranties including the implied warranty of merchantability are also limited to duration of 1 year from the original purchase date.



NOTE

- Please carefully review the care instructions for proper use and care of the product.
- Please visit our website at IglooCoolers.com for more information.

How to obtain warranty service:

Do not return product to the place of purchase. If this product fails due to defects in material or workmanship, you must submit a claim as follows:

- Visit our website at IglooCoolers.com for instructions on return of product.



NOTE

In order to obtain warranty performance, you must return the product, including any components or accessories, as instructed by consumer service, along with proof of purchase and a brief description of the nature of the defect.

10 Disposal

Recycling products with non-replaceable batteries, rechargeable batteries, or light sources



- Dispose the product in accordance with all applicable regulations.
- The product can be disposed free of charge.

Recycling packaging material



- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.

11 Technical data

	ICF18	ICF32	ICF40
Total volume	19 l	32 l	39 l
Connection voltage	12/24 V $\overline{=}$ 100 to 240 V \sim		
Rated current	12 V $\overline{=}$: 4.5 A 24 V $\overline{=}$: 2.1 A 100 V \sim : 1 A 240 V \sim : 0.5 A	12 V $\overline{=}$: 5.1 A 24 V $\overline{=}$: 2.5 A 100 V \sim : 1.1 A 240 V \sim : 0.54 A	12 V $\overline{=}$: 6 A 24 V $\overline{=}$: 2.6 A 100 V \sim : 1.12 A 240 V \sim : 0.6 A
Cooling capacity	-18 °C to +20 °C (0 °F to +68 °F)		
Climate class	N, T		
Ambient temperature	+16 °C to +43 °C (+60 °F to +110 °F)		
Refrigerant	R134a		
Refrigerant volume	20 g	26 g	30 g
CO ₂ equivalent	0.029 t	0.037 t	0.043 t
Global warming potential (GWP)	1430		
Dimensions (W x D x H) (handle up)	500 x 300 x 523 mm	616 x 374 x 452 mm	616 x 374x 520 mm
(W x D x H) (handle down)	500 x 329 x 422 mm	616 x 374 x 393 mm	616 x 374 x 461 mm
Weight	10.5 kg	12.3 kg	12.6 kg

	ICF60	ICF80DZ
Total volume	59 l	78l (44 l/34 l)
Connection voltage	12/24 V $\overline{=}$ 100 to 240 V \sim	
Rated current	12 V $\overline{=}$: 6.1 A 24 V $\overline{=}$: 2.9 A 100 V \sim : 1.28 A 240 V \sim : 0.6 A	12 V $\overline{=}$: 7.3 A 24 V $\overline{=}$: 3.4 A 100 V \sim : 1.49 A 240 V \sim : 0.63 A
Cooling capacity	-18 °C to +20 °C (0 °F to +68 °F)	
Climate class	N, T	
Ambient temperature	+16 °C to +43 °C (+60 °F to +110 °F)	
Refrigerant	R134a	
Refrigerant volume	34 g	34 g
CO ₂ equivalent	0.049 t	0.049 t
Global warming potential (GWP)	1430	
Dimensions (W x D x H) (handle up) (W x D x H) (handle down)	721 x 442 x 530 mm 721 x 442 x 471 mm	874 x 447 x 556 mm 874 x 447 x 495 mm
Weight:	15.2 kg	20.0 kg

**NOTE**

If the ambient temperature is above +32 °C (+90 °F), the minimum temperature cannot be attained.

Follow EPA use conditions.

This product contains fluorinated greenhouse gases.

The cooling unit is hermetically sealed.

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site documents.dometic.com.

Sommaire

1	Signification des symboles	29
2	Consignes de sécurité	30
3	Contenu de la livraison.....	34
4	Usage conforme.....	34
5	Description du fonctionnement.....	35
6	Utilisation.....	37
7	Nettoyage et entretien	46
8	Dépannage	47
9	Garantie.....	49
10	Mise au rebut	50
11	Caractéristiques techniques	51

1 Signification des symboles



DANGER !

Consignes de sécurité : Indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

Consignes de sécurité : Indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

**ATTENTION !**

Consignes de sécurité : Indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

**AVIS !**

Indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

2 Consignes de sécurité



DANGER ! Le non-respect de cette mise en garde entraînera des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- Sur les bateaux : Si l'appareil est alimenté sur secteur, assurez-vous que l'alimentation dispose d'un dispositif différentiel, d'un disjoncteur différentiel ou d'un disjoncteur de fuite à la terre. L'installation, en particulier dans les zones potentiellement humides, doit être conforme à toutes les réglementations applicables.
- Ne touchez pas les câbles dénudés à mains nues. Cela est surtout valable en cas de fonctionnement sur secteur.
- Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et le connecteur sont secs.



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- Si le dispositif de réfrigération présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil de réfrigération est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un bloc d'alimentation approprié fourni par le fabricant ou un agent de service agréé pour éviter tout danger.

- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le dispositif de réfrigération. Des réparations inadéquates peuvent engendrer des risques considérables.
- Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.

Risque d'incendie

- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place de l'appareil.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- Dégagez les ouvertures d'aération sur le bâti de l'appareil ou dans les éléments encastrés.
- N'exploitez aucun objet mécanique ou tout autre moyen pour accélérer le processus de dégivrage, sauf si le fabricant le recommande.
- N'ouvrez ou n'endommagez en aucun cas le circuit frigorifique.
- N'exploitez pas d'appareils électriques dans le réfrigérateur, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.

Risque pour la santé

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit toutes les instructions adéquates concernant son utilisation.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Risque d'explosion

- Ne stockez aucune substance explosive comme p. ex. des aérosols contenant un agent propulseur inflammable dans le dispositif de réfrigération.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque d'électrocution

- Avant de mettre le dispositif de réfrigération en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et le connecteur sont secs.
- Coupez l'alimentation en courant du dispositif de réfrigération
 - Avant toute opération de nettoyage et d'entretien
 - Après chaque utilisation

Risque pour la santé

Pour éviter la contamination des aliments, respectez les instructions suivantes :

- Vérifiez que la puissance frigorifique de l'appareil correspond à la température de conservation recommandée pour les aliments à refroidir.
- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- L'ouverture prolongée de l'appareil de réfrigération peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Si l'appareil est laissé vide pendant une longue période :
 - Éteignez l'appareil.
 - Dégivrez l'appareil.
 - Nettoyez et séchez l'appareil.
 - Laissez le couvercle ouvert pour éviter que des moisissures ne se développent dans l'appareil.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Raccordez le dispositif de réfrigération uniquement comme indiqué ci-dessous :
 - Raccordez le câble de raccordement au courant continu à l'alimentation en courant continu du véhicule
 - ou avec le câble de raccordement CA à une alimentation CA
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.

- Si l'appareil de réfrigération est raccordé à une prise de courant continu, débranchez l'appareil de réfrigération et les autres appareils électriques de la batterie avant de raccorder un chargeur rapide.
- Si l'appareil de réfrigération est raccordé à une prise CC, débranchez-le ou éteignez-le lorsque vous éteignez le moteur. Dans le cas contraire, il se peut que la batterie se décharge.
- L'appareil de réfrigération n'est pas adapté pour le transport des matières caustiques ou contenant des solvants.
- L'isolation du dispositif de réfrigération contient des gaz inflammables et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, remettez le dispositif de réfrigération à un centre de recyclage approprié.
- Ne montez pas le dispositif de réfrigération près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffage, fours à gaz, etc.).

Risque de surchauffe !

- En toutes circonstances, maintenez une zone de ventilation de 50 mm (1.97 in) minimum autour de l'appareil de réfrigération. Cette zone de ventilation doit rester exempte de tout objet susceptible d'obstruer le flux d'air vers les composants réfrigérants. N'utilisez pas l'appareil de réfrigération et ne le stockez pas dans des zones ou compartiments clos, dans lesquels la circulation de l'air est insuffisante, voire inexistante.
- Ne remplissez pas le bac intérieur de substances liquides ou de glace.
- Ne plongez jamais le dispositif de réfrigération dans l'eau.
- Tenez le dispositif de réfrigération et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

3 Contenu de la livraison

Élément dans fig. 1, page 3	Quantité	Description
1	1	Glacière
2	1	Câble de raccordement au courant continu
3	1	Câble de raccordement au courant alternatif
–	1	Manuel d'utilisation

4 Usage conforme

L'appareil de réfrigération est conçu pour la réfrigération d'aliments. L'appareil de réfrigération est conçu pour fonctionner sur l'alimentation électrique CC embarquée d'un véhicule ou d'un bateau, sur une batterie auxiliaire CC ou sur une alimentation électrique CA.

L'appareil de réfrigération est conçu pour le camping.

L'appareil de réfrigération est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires, telles que

- les réfectoires destinés au personnel des magasins, des bureaux et autres environnements de travail
- les maisons d'hôtes
- les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
- les gîtes et environnements similaires
- la restauration et les applications similaires non liées à la vente au détail

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant

- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel.

Igloo se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

5 Description du fonctionnement

La réfrigération est assurée par un circuit de refroidissement à compresseur qui nécessite peu d'entretien. L'isolation forte et le puissant compresseur assurent un refroidissement particulièrement rapide.

La glacière convient pour une utilisation mobile.

La glacière supporte pendant une courte durée d'être inclinée à 30 °, par exemple sur les bateaux.


5.1 Étendue des fonctions

- Bloc d'alimentation avec raccordement prioritaire pour raccordement sur une alimentation électrique CA
- Protecteur de batterie à trois niveaux pour protéger la batterie du véhicule S'éteint automatiquement lorsque la tension de la batterie est faible
- Écran avec affichage de la température en °C et °F
- Réglage de la température : Avec deux touches par pas de 1 °C (et de 2 °F)
- Écran avec fonction de tamisage à 3 niveaux de luminosité
- Séparation amovible

5.2 Éléments de commande et d'affichage

Loquets du couvercle (fig. **2**, page 4)

Panneau de commande (fig. 3, page 5)

Élément	Description	Explication
1	ON OFF	Permet de mettre en marche ou d'arrêter la glacière en appuyant une à deux secondes sur la touche
2	MARCHE «  »	Indication d'état La LED s'allume en vert : Le compresseur est en marche La LED s'allume en orange : Le compresseur est arrêté La LED clignote en orange : Affichage éteint automatiquement en raison de la faible tension de la batterie
3	ERROR	La LED clignote en rouge : L'appareil est allumé mais n'est pas prêt à fonctionner
4	–	Écran, affiche les valeurs
5	SET	Sélection du mode de saisie – Réglage de la température – Affichage en Celsius ou Fahrenheit – Réglage du protecteur de batterie – Réglage de la luminosité de l'écran
6	DOWN –	Une pression sur cette touche diminue la valeur de saisie
7	UP +	Une pression sur cette touche augmente la valeur de saisie

Prises de raccordement (fig. 4, page 5)

Élément	Description
1	Prise de raccordement de l'alimentation en tension alternative
2	Porte-fusible CA
3	Couvercle de fusible CC
4	Prise de raccordement de l'alimentation en tension continue

6 Utilisation

Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :

- Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez l'appareil de réfrigération uniquement lorsque c'est nécessaire et le moins long-temps possible. Entreposez les aliments de sorte que l'air puisse circuler librement entre eux.
- Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des aliments.
- Les aliments peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entreposez toujours les aliments dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.

6.1 Avant la première utilisation



REMARQUE

Avant de mettre en service votre nouvelle glacière, vous devez, pour des raisons d'hygiène, la nettoyer à l'intérieur et à l'extérieur à l'aide d'un tissu humide (voir aussi chapitre « Nettoyage et entretien », page 46).

Ouverture ou retrait du couvercle (fig. 5, page 6)

- Pour ouvrir le couvercle, déverrouillez (A).
- Pour retirer le couvercle, poussez le couvercle au-delà de la position d'arrêt (B).

Sélection des unités de température

Les unités de température peuvent être commutées entre Celsius et Fahrenheit de la manière suivante :

1. Mettez la glacière en marche.
 2. **ICF18, ICF32, ICF40, ICF60** : Appuyez deux fois sur la touche « SET » (fig. 3 5, page 5).
 3. **ICF80DZ** : Appuyez trois fois sur la touche « SET » (fig. 3 5, page 5).
 4. Sélectionnez Celsius ou Fahrenheit à l'aide des touches « UP + » (fig. 3 7, page 5) et « DOWN – » (fig. 3 6, page 5).
- ✓ L'écran affiche l'unité de température sélectionnée pendant quelques secondes. L'écran clignote plusieurs fois avant de revenir à l'affichage de la température actuelle.

6.2 Économie d'énergie

- Choisissez un emplacement bien aéré et à l'abri du soleil.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans l'appareil de réfrigération.
- N'ouvrez pas le dispositif de réfrigération plus souvent que nécessaire.
- Ne laissez pas l'appareil de réfrigération ouvert plus longtemps que nécessaire.
- Si la glacière est équipée d'un bac : Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez le bac conformément à sa position à la livraison.
- Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.
- Dégivrez la glacière dès qu'une couche de glace s'est formée.
- Évitez les basses températures inutiles.

6.3 Raccordement de la glacière

Raccordement à une batterie (véhicule ou bateau)

La glacière peut être utilisée avec une alimentation 12 V ou 24 V $\overline{=}$.



AVIS ! Risque d'endommagement

Débranchez la glacière et les autres consommateurs d'énergie de la batterie avant de recharger la batterie avec un chargeur rapide. Les surtensions peuvent endommager les composants électroniques de l'appareil.

Pour des raisons de sécurité, la glacière est équipée d'un système électronique pour empêcher l'inversion de polarité. Cela protège la glacière contre un court-circuit lors de la connexion à une batterie.

Utilisation de la fiche CC protégée par fusible



AVIS ! Risque d'endommagement

Pour la protection de l'appareil, le câble CC fourni comprend un fusible à l'intérieur de la fiche. **Ne retirez pas** la fiche CC protégée par fusible.
Utilisez uniquement le câble de raccordement fourni à la livraison.

1. Branchez le câble de raccordement au courant continu (fig. **1** 2, page 3) dans la prise de tension CC de la glacière (fig. **4** 4, page 5).
2. Branchez le câble de raccordement à la prise de sortie CC.

Raccordement à un réseau alternatif



DANGER ! Risque d'électrocution

Le non-respect de cette mise en garde entraînera des blessures graves, voire mortelles.

- Ne vous approchez pas de fiches ou de commutateurs lorsque vous avez les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.
- Si vous raccordez votre glacière à un réseau alternatif à bord d'un bateau, vous devez brancher un disjoncteur différentiel ou un disjoncteur de fuite à la terre entre le réseau alternatif et la glacière.

Veillez vous renseigner auprès d'un spécialiste.

Les glacières sont équipées d'un bloc d'alimentation intégré à tensions multiples avec raccordement prioritaire pour branchement sur une tension alternative. Le raccordement prioritaire permet de passer directement en fonctionnement sur courant alternatif quand l'appareil est raccordé à un réseau de courant alternatif, même si le câble de raccordement au courant continu est encore branché.

Lors de la commutation entre l'alimentation secteur et l'alimentation de la batterie, la LED rouge peut s'allumer brièvement.

1. Branchez le câble de raccordement au courant alternatif (fig. **1** 3, page 3) dans la prise de tension CA de la glacière (fig. **4** 1, page 5).
2. Branchez le câble de raccordement à la prise de sortie CA.

6.4 Utilisation du protecteur de batterie

Le conteneur réfrigérant est équipé d'un protecteur de batterie à plusieurs niveaux qui protège la batterie de votre véhicule, afin d'éviter une décharge profonde lorsqu'il est raccordé au réseau en courant CC.

Si la glacière est mise en marche alors que l'allumage du véhicule est éteint, elle s'arrête automatiquement dès que la tension d'alimentation descend en dessous d'une valeur prédéfinie. La glacière se remet en marche dès que la batterie est rechargée et que la tension de rallumage est atteinte.



AVIS ! Risque d'endommagement

En cas d'extinction par le protecteur de batterie, la batterie n'est plus complètement chargée. Évitez les démarrages répétés ou l'utilisation de consommateurs d'énergie sans phases de charge plus longues. Veillez à recharger la batterie.

En mode « HIGH », le protecteur de batterie se met en marche plus rapidement qu'en mode « LOW » ou « MED » (voir tableau suivant).

Mode protecteur de batterie	LOW	MED	HIGH
Tension d'arrêt à 12 V	10,1 V	11,2 V	11,8 V
Tension de redémarrage à 12 V	11,4 V	12,2 V	12,6 V
Tension d'arrêt à 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Tension de redémarrage à 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

Le protecteur de batterie peut être sélectionné comme suit :

1. Mettez la glacière en marche.
 2. **ICF18, ICF32, ICF40, ICF60** : Appuyez trois fois sur la touche « SET » (fig. **3** 5, page 5).
 3. **ICF80DZ** : Appuyez quatre fois sur la touche « SET » (fig. **3** 5, page 5).
 4. Sélectionnez le mode du moniteur de batterie à l'aide des touches « UP + » (fig. **3** 7, page 5) et « DOWN – » (fig. **3** 6, page 5).
- ✓ L'écran indique :
Lo (LOW), Md (MED), Hi (HIGH)
 - ✓ L'écran affiche le mode sélectionné pendant quelques secondes. L'écran clignote plusieurs fois avant de revenir à l'affichage de la température actuelle.



REMARQUE

Lorsque la glacière est alimentée par une batterie de démarrage, réglez le moniteur de batterie sur le mode « HIGH ». Si la glacière est raccordée à une batterie d'alimentation, le mode « LOW » suffit.

6.5 Utilisation de la glacière



AVIS ! Risque de surchauffe

Garantissez en permanence une ventilation suffisante pour que la chaleur générée pendant le fonctionnement puisse se dissiper. Assurez-vous que les fentes d'aération ne sont pas recouvertes. Veillez à ce que l'appareil se trouve à une distance suffisante des murs ou des objets, de sorte que l'air puisse circuler.

1. Placez la glacière sur une surface stable.
Veillez à ce que les fentes d'aération ne soient pas recouvertes, afin que l'air chaud puisse bien s'évacuer. Nous vous recommandons de maintenir une distance d'au moins 50 mm autour des ouvertures d'aération.



AVIS ! Risque d'endommagement


Montez la glacière comme indiqué sur l'illustration (fig. **1**, page 3). Si la glacière est utilisée dans une autre position, l'appareil risque d'être endommagé.

2. Raccordez la glacière (voir chapitre « Raccordement de la glacière », page 38).




AVIS ! Risque de température trop basse

Veillez à ne déposer dans la glacière que des objets ou des aliments qui peuvent être réfrigérés à la température sélectionnée.

3. Appuyez pendant une à deux secondes sur la touche « ON/OFF » (fig. **3** 1, page 5).
- ✓ La LED «  » s'allume (fig. **3** 2, page 5).
 - ✓ L'écran (fig. **3** 4, page 5) s'allume et indique la température actuelle.
 - ✓ La glacière commence par la réfrigération du compartiment intérieur.



REMARQUE

Lorsque vous utilisez la batterie, l'écran s'éteint automatiquement si la tension de la batterie est faible. La LED «  » clignote en orange.

6.6 Réglage de la température

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60 :

1. Appuyez une fois sur la touche « SET » (fig. **3** 5, page 5).
 2. Sélectionnez la température de refroidissement à l'aide des touches « UP + » (fig. **3** 7, page 5) et « DOWN – » (fig. **3** 6, page 5).
- ✓ L'écran affiche la température de réfrigération pendant quelques secondes. L'affichage clignote plusieurs fois, puis la température actuelle est à nouveau affichée.

ICF80DZ :

1. Appuyez sur la touche « SET » (fig. **3** 5, page 5) :
 - une fois pour le grand compartiment
 - deux fois pour le petit compartiment
- ✓ L'affichage du compartiment choisi clignote.
2. Sélectionnez la température de refroidissement à l'aide des touches « UP + » (fig. **3** 7, page 5) et « DOWN – » (fig. **3** 6, page 5). Chaque compartiment peut être réglé pour fonctionner comme un réfrigérateur ou un congélateur.
- ✓ L'affichage du compartiment choisi indique la température de réfrigération pendant quelques secondes. L'affichage clignote plusieurs fois, puis la température actuelle est à nouveau affichée.

6.7 Mise en marche ou arrêt d'un compartiment (ICF80DZ)

Si un seul compartiment est nécessaire, l'autre peut être arrêté pour économiser de l'énergie.

Arrêt d'un compartiment

Si l'affichage du compartiment indique une température, vous pouvez arrêter le compartiment comme suit :

1. Appuyez sur la touche « SET » (fig. **3** 5, page 5) :
 - une fois pour le grand compartiment
 - deux fois pour le petit compartiment
- ✓ L'affichage du compartiment correspondant clignote.
2. Appuyez sur le bouton « ON/OFF » (fig. **3** 1, page 5).
- ✓ « OFF » clignote pendant cinq secondes sur l'affichage du compartiment de refroidissement concerné, puis « OFF » est affiché.

Mise en marche d'un compartiment

Si l'affichage du compartiment indique « OFF », vous pouvez mettre le compartiment en marche comme suit :

1. Appuyez sur la touche « SET » (fig. **3** 5, page 5) :
 - une fois pour le grand compartiment
 - deux fois pour le petit compartiment
- ✓ L'affichage du compartiment correspondant clignote.
2. Appuyez sur le bouton « ON/OFF » (fig. **3** 1, page 5).
- ✓ L'écran affiche la température de réfrigération pendant quelques secondes. L'affichage clignote plusieurs fois, puis la température actuelle est affichée.

6.8 Réglage de la luminosité de l'écran

La luminosité de l'écran peut s'adapter à une luminosité ambiante faible. Pour effectuer le réglage, procédez de la manière suivante :

1. Mettez la glacière en marche.
2. **ICF18, ICF32, ICF40, ICF60** : Appuyez quatre fois sur la touche « SET » (fig. **3** 5, page 5).
3. **ICF80DZ** : Appuyez cinq fois sur la touche « SET » (fig. **3** 5, page 5).
4. Sélectionnez la luminosité de l'écran à l'aide des touches « UP + » (fig. **3** 7, page 5) et « DOWN – » (fig. **3** 6, page 5).
- ✓ L'écran indique :
 - d0 (par défaut), d1 (moyenne), d2 (sombre)

- ✓ L'écran affiche le mode de fonctionnement réglé pendant plusieurs secondes. L'écran clignote deux fois avant de revenir à l'affichage de la température actuelle.

**REMARQUE**

- Le réglage d'usine de la luminosité de l'écran est d0 (par défaut).
- En cas de dysfonctionnement, la luminosité bascule automatiquement sur d0 (par défaut). Une fois la panne éliminée, la luminosité réglée est réactivée.

6.9 Éteindre la glacière

1. Videz l'appareil de réfrigération.
2. Éteignez la glacière.
3. Débranchez le câble de raccordement.

Lorsque vous ne voulez pas utiliser la glacière pendant une période prolongée :

- Laissez le couvercle légèrement ouvert. Vous évitez ainsi la formation d'odeurs.

6.10 Dégivrage de la glacière

L'humidité peut former du givre à l'intérieur de la glacière ou sur l'évaporateur. Cela diminue la puissance frigorifique.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour enlever la glace ou pour décoincer les objets pris dans la glace.

Procédez de la manière suivante pour dégivrer la glacière :

1. Sortez le contenu de la glacière.
2. Placez les aliments éventuellement dans un autre réfrigérateur pour qu'ils restent froids.
3. Éteignez l'appareil.
4. Laissez le couvercle ouvert.
5. Essuyez l'eau de dégivrage.

6.11 Remplacement du fusible CA



DANGER ! Risque d'électrocution

Le non-respect de cette mise en garde entraînera des blessures graves, voire mortelles.

Débranchez l'alimentation électrique et le câble de raccordement avant de remplacer le fusible de l'appareil.

1. Débranchez l'alimentation électrique de l'appareil.
2. Retirez le câble de raccordement.
3. Retirez le porte-fusible (fig. **4** 2, page 5) en faisant par ex. levier avec un tournevis.
4. Remplacez le fusible en verre défectueux par un nouveau fusible de même valeur (4 A, 250 V).
5. Remplacez le porte-fusible dans le boîtier, en appuyant dessus.
6. Raccordez de nouveau l'alimentation électrique de l'appareil.

6.12 Remplacement du fusible CC de l'appareil

1. Débranchez l'alimentation électrique de l'appareil.
2. Retirez le couvercle du fusible (fig. **4** 3, page 5) pour accéder au fusible.
3. Retournez le couvercle du fusible et utilisez le crochet pour retirer le fusible.
4. Remplacez le fusible défectueux par un fusible neuf de même type et de même caractéristique (fusible lame standard automobile, 10 A).
5. Remettez le couvercle du fusible en place.
6. Raccordez de nouveau l'alimentation électrique de l'appareil.

6.13 Remplacement du fusible de la fiche CC

- Remplacez le fusible de la fiche CC comme indiqué à la fig. **6**, page 7.
- Débranchez l'alimentation électrique de la glacière.
- Retirez le manchon adaptateur (A2) de la prise.
- Dévissez la vis de la partie supérieure du boîtier (A1).
- Retirez la partie supérieure du boîtier de la partie inférieure du boîtier (B1).
- Retirez la fiche de contact (B2).

- Remplacez le fusible défectueux (C2) par un fusible neuf du même type et de même caractéristique (8 A 32 V).
- Remontez la prise en effectuant les opérations dans l'ordre inverse.

6.14 Remplacement de la platine de commande lumineuse



AVIS ! Risque d'endommagement

La lampe doit uniquement être remplacée par le fabricant, un agent de service ou toute autre personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

7 Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien de l'appareil, veillez à débrancher celui-ci du secteur.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Ne nettoyez jamais l'appareil de réfrigération à l'eau courante et ne le plongez pas non plus dans l'eau.
- N'utilisez ni détergents abrasifs, ni objets durs pour le nettoyage, ceux-ci pouvant endommager l'appareil de réfrigération.

- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil de réfrigération de temps en temps avec un chiffon humide.
- Assurez-vous que les ouvertures d'entrée et de sortie d'air de l'appareil de réfrigération sont exemptes de saleté ou de poussière pour que la chaleur puisse s'évacuer et éviter d'endommager l'appareil de réfrigération.

8 Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas, la LED n'est pas allumée.	La prise de courant connectée n'est pas sous tension.	➤ Branchement sur une prise de courant continu : Sur la plupart des véhicules, le contact doit être mis avant que l'alimentation soit fournie à la prise de courant continu.
	L'un des fusibles de l'appareil est défectueux.	➤ Remplacez le fusible défectueux, voir chapitre « Remplacement du fusible CC de l'appareil », page 45.
L'appareil ne refroidit pas (le connecteur est branché, la LED « POWER » est allumée).	Compresseur défectueux.	➤ La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé.
L'appareil ne refroidit pas (le connecteur est branché, la LED « POWER » clignote en orange, l'écran est éteint).	Le réglage du protecteur de batterie est trop élevé.	➤ Sélectionnez un réglage plus faible.
	La tension de la batterie est insuffisante.	➤ Contrôlez la batterie et chargez-la si nécessaire.

Problème	Cause possible	Solution
En cas d'utilisation sur la prise de courant continu : L'allumage est en marche, l'appareil ne fonctionne pas et la LED n'est pas allumée.	La prise de courant continu est sale. Ceci entraîne un mauvais contact électrique.	➤ Si le connecteur devient très chaud lorsqu'il est branché dans la prise de l'allume-cigare, c'est que la prise de l'allume-cigare doit être nettoyée ou que le connecteur n'est pas bien monté.
	Le fusible de sécurité de la fiche CC a sauté.	➤ Remplacez le fusible de la fiche CC, voir chapitre « Remplacement du fusible de la fiche CC », page 45.
	Le fusible CC de l'appareil a sauté.	➤ Remplacez le fusible de l'appareil, voir chapitre « Remplacement du fusible CC de l'appareil », page 45.
	Le fusible du véhicule a grillé.	➤ Remplacez le fusible de la prise CC du véhicule. Veuillez vous référer au manuel d'utilisation de votre véhicule.
Un message d'erreur s'affiche (par ex. « Err1 ») et l'appareil ne réfrigère pas.	Un dysfonctionnement interne a arrêté l'appareil.	➤ La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé.

9 Garantie

Igloo Products Corp. garantit que l'ICF est exempt de défauts de matériel ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien pendant un an à compter de la date d'achat d'origine. Cette garantie vous concerne exclusivement, et aucune garantie ne court au-delà de la description indiquée dans les présentes. Igloo®, à sa discrétion, réparera le produit gratuitement ou, si celui-ci s'avère défectueux aux termes de cette garantie, vous fournira un produit de remplacement. La garantie est valide pour l'acheteur d'origine et n'est pas transférable. Les concessionnaires, centres de service ou distributeurs n'ont pas le droit de modifier les conditions générales de la garantie. Igloo n'est pas responsable des dommages accidentels ou consécutifs résultant d'un dysfonctionnement. La garantie ne s'applique pas aux unités ou composants de celles-ci s'ils ne sont pas retournés comme indiqué ci-dessous et/ou qui ont été :

1. endommagés par suite d'abus, de mauvaise utilisation ou de négligence,
2. endommagés suite à un accident,
3. utilisés à des fins non expressément mentionnées dans ce manuel,
4. réparés ou modifiés de quelque manière que ce soit, y compris par le biais de modifications électroniques par rapport à sa configuration d'origine.

Le produit est conçu pour système automobile de 12 volts CC et systèmes domestiques de 110/120 volts (États-Unis et Canada) ou 220/240 volts (Europe) CA. Toutes les garanties implicites, y compris la garantie implicite de qualité marchande, sont également limitées à une durée d'un an à compter de la date d'achat initiale.



REMARQUE

- Veuillez lire attentivement les instructions d'entretien pour assurer une utilisation et un entretien corrects du produit.
- Veuillez visiter notre site Web à l'adresse IglooCoolers.com pour obtenir plus d'informations.

Comment obtenir un service de garantie :

Ne renvoyez pas le produit à l'endroit où vous l'avez acheté. Si ce produit tombe en panne en raison de défauts de matériel ou de fabrication, vous devez soumettre une réclamation comme suit :

- Visitez notre site Web à l'adresse IglooCoolers.com pour obtenir des instructions sur le retour de produit.

**REMARQUE**

Afin de bénéficier de la garantie, vous devez retourner le produit, y compris tous les composants ou accessoires, conformément aux instructions du service client, accompagné d'une preuve d'achat et d'une brève description de la nature du défaut.

10 Mise au rebut

Recyclage des produits contenant des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables :

- Mettez le produit au rebut conformément à toutes les réglementations en vigueur.
- Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

**Recyclage des emballages**

- Dans la mesure du possible, jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.

11 Caractéristiques techniques

	ICF18	ICF32	ICF40
Volume total	19 l	32 l	39 l
Tension de raccordement	12/24 V $\overline{=}$ 100 à 240 V \sim		
Courant nominal	12 V $\overline{=}$: 4,5 A 24 V $\overline{=}$: 2,1 A 100 V \sim : 1 A 240 V \sim : 0,5 A	12 V $\overline{=}$: 5,1 A 24 V $\overline{=}$: 2,5 A 100 V \sim : 1,1 A 240 V \sim : 0,54 A	12 V $\overline{=}$: 6 A 24 V $\overline{=}$: 2,6 A 100 V \sim : 1,12 A 240 V \sim : 0,6 A
Puissance frigorifique	-18 °C à +20 °C (0 °F à +68 °F)		
Classe climatique	N, T		
Température ambiante	+16 °C à +43 °C (+60 °F à +110 °F)		
Fluide frigorigène	R134a		
Volume de fluide frigorigène	20 g	26 g	30 g
Équivalent CO ₂	0,029 t	0,037 t	0,043 t
Potentiel d'effet de serre (GWP)	1430		
Dimensions (L x p x h) (poignée relevée)	500 x 300 x 523 mm	616 x 374 x 452 mm	616 x 374 x 520 mm
(L x p x h) (poignée abaissée)	500 x 329 x 422 mm	616 x 374 x 393 mm	616 x 374 x 461 mm
Poids	10,5 kg	12,3 kg	12,6 kg

	ICF60	ICF80DZ
Volume total	59 l	78l (44 l/34 l)
Tension de raccordement	12/24 V $\overline{=}$ 100 à 240 V \sim	
Courant nominal	12 V $\overline{=}$: 6,1 A 24 V $\overline{=}$: 2,9 A 100 V \sim : 1,28 A 240 V \sim : 0,6 A	12 V $\overline{=}$: 7,3 A 24 V $\overline{=}$: 3,4 A 100 V \sim : 1,49 A 240 V \sim : 0,63 A
Puissance frigorifique	-18 °C à +20 °C (0 °F à +68 °F)	
Classe climatique	N, T	
Température ambiante	+16 °C à +43 °C (+60 °F à +110 °F)	
Fluide frigorigène	R134a	
Volume de fluide frigorigène	34 g	34 g
Équivalent CO ₂	0,049 t	0,049 t
Potentiel d'effet de serre (GWP)	1430	
Dimensions (L x p x h) (poignée relevée) (L x p x h) (poignée abaissée)	721 x 442 x 530 mm 721 x 442 x 471 mm	874 x 447 x 556 mm 874 x 447 x 495 mm
Poids	15,2 kg	20,0 kg

**REMARQUE**

Si la température ambiante est supérieure à + 32 °C (+ 90 °F), la température minimale ne peut être atteinte.

Respectez les consignes d'utilisation EPA.

Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés.

L'unité de refroidissement est hermétiquement fermée.

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, usa y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al usar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a usar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com.

Índice

1	Explicación de los símbolos	53
2	Indicaciones de seguridad.	54
3	Volumen de entrega	58
4	Uso previsto	58
5	Descripción del funcionamiento	59
6	Manejo	61
7	Limpieza y mantenimiento	71
8	Resolución de problemas	71
9	Garantía	73
10	Eliminación	74
11	Datos técnicos	75

1 Explicación de los símbolos



¡PELIGRO!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.

**¡AVISO!**

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.

**NOTA**

Información adicional para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad



¡PELIGRO! El incumplimiento de estas advertencias puede acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- En embarcaciones: Si el aparato funciona conectado a la red eléctrica, asegúrese de que el suministro de energía eléctrica esté protegido con un disyuntor de corriente residual (RCD), un interruptor diferencial (RCCB) o un interruptor de falla a tierra (GFCI). La instalación, especialmente en áreas potencialmente húmedas, debe efectuarse en conformidad con todas las normas de instalación aplicables.
- No toque los cables expuestos directamente con las manos. Esto rige especialmente en caso de funcionamiento con la red de corriente alterna.
- Antes de la puesta en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- No ponga el aparato de refrigeración en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si el cable de alimentación este aparato de refrigeración está dañado, debe ser sustituido por un cable de alimentación o un conjunto adecuado proporcionado por el fabricante o por un socio de servicio autorizado para evitar riesgos de seguridad.
- Este aparato de refrigeración solo debe ser reparado por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden conllevar peligros considerables.

- Enchufe el aparato en tomas que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando sea necesario poner a tierra el aparato.

Peligro de incendio

- Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no se haya quedado atrapado o esté dañado.
- No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.
- Mantenga libres de obstáculos las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato o de construcciones empotradas.
- No emplee objetos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, a no ser que el fabricante lo recomienda.
- No abra o dañe el circuito de refrigerante.
- No utilice ningún aparato eléctrico dentro del enfriador, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante.

Riesgo para la salud

- Este aparato no está previsto para que lo usen personas (incluidos niños) con sus capacidades físicas, sensitivas o mentales limitadas o sin la experiencia y los conocimientos pertinentes, siempre y cuando no haya una persona responsable de la seguridad que supervise adecuadamente o explique detalladamente su uso.
- Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.

Peligro de explosión

- No guarde en el aparato de refrigeración sustancias con peligro de explosión, tales como aerosoles con agente espumante inflamable.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo de electrocución

- Antes de poner en funcionamiento el aparato de refrigeración, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.
- Desconecte el aparato de refrigeración de la alimentación de corriente
 - antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento
 - después de cada uso

Riesgo para la salud

Siga las siguientes instrucciones para evitar que los alimentos se contaminen:

- Compruebe si la potencia de refrigeración del aparato cumple los requisitos de los alimentos que desea enfriar.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- Mantener la nevera abierta durante largos períodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Si el aparato se deja vacío durante un tiempo prolongado:
 - Desconecte el aparato.
 - Descongele el aparato.
 - Limpie y seque el aparato.
 - Deje la tapa abierta para evitar la generación de moho dentro del aparato.



¡AVISO! Peligro de daños

- Compruebe que el valor de tensión indicado en la etiqueta de tipo se corresponde con el del suministro de energía.
- Conecte el aparato de refrigeración solo del siguiente modo:
 - Con el cable de conexión de corriente continua a la red de corriente continua
 - O bien con el cable de conexión de corriente alterna a una red de corriente alterna

- No desenchufe nunca la clavija de la caja de enchufe tirando del cable.
- Si la nevera está conectada a una toma de corriente continua, desconéctela de la batería junto con el resto de aparatos conectados antes de conectar un cargador rápido.
- Si la nevera está conectada a una toma de corriente continua, desconéctela o apáguela cuando pare el motor. De lo contrario, podría descargarse la batería.
- El aparato de refrigeración no es adecuado para transportar materiales cáusticos o materiales que contengan disolventes.
- El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite el aparato de refrigeración en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.
- No coloque el aparato de refrigeración cerca de fuego abierto ni de otras fuentes de calor (calefacción, radiación solar directa, estufas de gas, etc.).

¡Riesgo de sobrecalentamiento!

- Asegúrese de que siempre haya un mínimo de 50 mm (1.97 in) de ventilación en todos los lados de la nevera. Mantenga la zona de ventilación libre de objetos que puedan obstruir el paso de aire a los componentes refrigerantes.
No utilice ni guarde la nevera en compartimentos cerrados o en áreas donde no haya un flujo mínimo de aire.
- No introduzca líquidos ni hielo en el recipiente interior.
- No sumerja nunca el aparato de refrigeración bajo el agua.
- Proteja el aparato de refrigeración y los cables contra el calor y la humedad.
- El aparato no debe quedar en modo alguno expuesto a la lluvia.

3 Volumen de entrega

Elemento en la fig. 1, página 3	Cantidad	Descripción
1	1	Nevera
2	1	Cable de conexión para la conexión de corriente continua
3	1	Cable de conexión para la conexión de corriente alterna
–	1	Instrucciones de uso

4 Uso previsto

Esta nevera es adecuada para enfriar alimentos. La nevera está diseñada para funcionar con una fuente de alimentación de corriente continua de a bordo de un vehículo o embarcación, con una batería auxiliar de corriente continua o con una fuente de alimentación de corriente alterna.

El aparato de refrigeración es adecuado para el uso en campings.

Esta nevera está diseñada para el uso doméstico y aplicaciones similares, como por ejemplo:

- Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
- Casas rurales
- Clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial
- Ambientes de tipo “bed and breakfast”
- Catering y aplicaciones similares no comerciales

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión

- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Igloo se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

5 Descripción del funcionamiento

La refrigeración se realiza a través de un circuito de refrigeración de bajo mantenimiento con compresor. El amplio aislamiento y el potente compresor aseguran una refrigeración eficiente y rápida.

La nevera está prevista para un uso portátil.

La nevera puede estar inclinada a 30° durante períodos cortos (por ejemplo, en embarcaciones).


5.1 Volumen de funciones

- Fuente de alimentación con conexión de prioridad al suministro de corriente alterna
- Controlador de la batería de tres etapas para proteger la batería del vehículo
se apaga automáticamente en caso de tensión baja de la batería
- Pantalla con sensor de temperatura en °C y °F
- Regulación de la temperatura: con dos botones, a intervalos de 1 °C (2 °F)
- Función de atenuación lumínica de la pantalla con 3 niveles de brillo
- Separador extraíble

5.2 Elementos de mando y de indicación

Bloqueos de la tapa (fig. 2, página 4)

Panel de control (fig. 3, página 5)

Elemento	Descripción	Explicación	
1	ON OFF	Enciende o apaga la nevera cuando se pulsa la tecla durante uno o dos segundos	
2	ON/OFF “  ”	Indicación de funcionamiento	
		LED iluminado en verde:	El compresor está en marcha
		LED iluminado en naranja:	El compresor está apagado
		LED intermitente en naranja:	La pantalla se apaga automáticamente debido a tensión baja de la batería
3	ERROR	LED intermitente en rojo:	La nevera está encendida pero no lista para funcionar
4	–	Pantalla, muestra la información	
5	SET	Selecciona el modo de entrada de datos	
		– Regulación de temperatura	
		– Indicación en Celsius o Fahrenheit	
		– Ajustar el controlador de la batería	
6	DOWN –	Pulsar una vez para disminuir el valor	
7	UP +	Pulsar una vez para aumentar el valor	

Conexiones de enchufe (fig. 4, página 5)

Elemento	Descripción
1	Conexión de enchufe para la alimentación de tensión alterna
2	Portafusibles de corriente alterna
3	Tapa del fusible de corriente continua
4	Conexión de enchufe para la alimentación de tensión continua

6 Manejo

Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:

- Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra la nevera solamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los alimentos de manera que no impidan una buena circulación del aire.
- Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de alimentos.
- Los alimentos pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los alimentos envueltos o cerrados en recipientes o botellas.

6.1 Antes del primer uso



NOTA

Por razones de higiene, deberá limpiar la nevera por dentro y por fuera con un paño húmedo antes de ponerla en funcionamiento (véase también capítulo “Limpieza y mantenimiento” en la página 71).

Apertura o extracción de la tapa (fig. 5, página 6)

- Para abrir la tapa, desbloquéela (A).
- Para retirar la tapa, empújela más allá de su posición de tope (B).

Selección de las unidades de temperatura

Las unidades de indicación de temperatura puede cambiarse entre Celsius y Fahrenheit como se explica a continuación:

1. Encienda la nevera.
 2. **ICF18, ICF32, ICF40, ICF60:** Pulse dos veces el pulsador “SET” (fig. **3** 5, página 5).
 3. **ICF80DZ:** Pulse tres veces el pulsador “SET” (fig. **3** 5, página 5).
 4. Utilice los botones “ARRIBA +” (fig. **3** 7, página 5) y “ABAJO –” (fig. **3** 6, página 5) para seleccionar grados Celsius o Fahrenheit.
- ✓ La pantalla indica durante unos segundos la unidad de temperatura ajustada. La pantalla parpadea algunas veces antes de volver a mostrar la temperatura actual.

6.2 Ahorro de energía

- Elija un lugar de emplazamiento bien ventilado y protegido de la radiación solar.
- Antes de introducir alimentos calientes en el aparato para refrigerarlos, deje que se enfríen un poco.
- No abra la nevera con mayor frecuencia de la necesaria.
- No deje la nevera abierta más tiempo del necesario.
- Si la nevera tiene una cesta: para un consumo de energía óptimo, coloque la cesta en la misma posición que ocupa en el momento de la entrega.
- Compruebe periódicamente que la junta de la tapa encaja correctamente.
- Descongele la nevera una vez que se haya formado una capa de escarcha.
- Evite temperaturas innecesariamente bajas.

6.3 Conexión de la nevera

Conexión a una batería (automóvil o embarcación)

La nevera se puede usar a 12 V o 24 V $\overline{=}$.



¡AVISO! Peligro de daños

Antes de conectar la batería a un cargador rápido, desconecte la nevera y otros consumidores.

La sobretensión puede dañar el sistema electrónico del aparato.

Por razones de seguridad la nevera está equipada con un sistema electrónico para prevenir la inversión de polaridad. De esta manera se protege la nevera de cortocircuitos al conectarse a una batería.

Uso de la clavija de corriente continua con fusible



¡AVISO! Peligro de daños

Para proteger el aparato, el cable de corriente continua suministrado incluye un fusible dentro de la clavija. **No** retire la clavija de corriente continua con fusible.

Utilice únicamente el cable de corriente continua suministrado.

1. Enchufe el cable de conexión de CC (fig. **1** 2, página 3) en la caja de enchufe de CC de la nevera (fig. **4** 4, página 5).
2. Conecte el cable de conexión a una salida de corriente continua.

Conexión a una red de corriente alterna



¡PELIGRO! Riesgo de electrocución

El incumplimiento de estas advertencias puede acarrear la muerte o lesiones graves.

- No manipule los enchufes ni interruptores con las manos mojadas ni con los pies sobre una superficie mojada.
- Si la nevera funciona en una embarcación conectada a una red de corriente alterna, deberá instalar un interruptor diferencial residual o un interruptor de fallos de conexión a tierra entre la red de corriente alterna y la nevera.
Consulte con un especialista.

Las neveras tienen un suministro de energía multivoltaje con una conexión de prioridad para su conexión a una fuente de voltaje de corriente alterna. La conexión de prioridad conmuta automáticamente la nevera a la operación de corriente alterna si el aparato está conectado a una fuente de alimentación de corriente alterna, incluso si un cable de conexión de corriente continua aún está conectado.

El LED rojo puede iluminarse brevemente al cambiar entre la fuente de alimentación de corriente alterna y la alimentación de la batería.

- 1. Enchufe el cable de conexión de corriente alterna (fig. 1 3, página 3) en la caja de enchufe de corriente alterna de la nevera (fig. 4 1,página 5).
- 2. Conecte el cable de conexión a la salida de corriente alterna.

6.4 **Uso del controlador de la batería**

El aparato está equipado con un controlador de batería de varias etapas que evita que la batería del vehículo se descargue excesivamente cuando el aparato esté conectado a la red de a bordo de corriente continua.

En caso de poner la nevera en funcionamiento en el vehículo con el encendido apagado, ésta se desconectará automáticamente en cuanto la tensión de alimentación descienda por debajo de un nivel definido. La nevera vuelve a conectarse tan pronto como se cargue la batería y se alcance la tensión de alimentación de reconexión.



¡AVISO! Peligro de daños

La batería no se cargará de forma completa, al ser desconectada por el controlador de la batería. Evite arranques repetidos o utilizar los aparatos conectados a la corriente sin fases de recarga largas. Asegúrese de que la batería está recargada.

En el modo “HIGH” el controlador de batería se activa antes que en el nivel “LOW” y “MED” (véase la siguiente tabla).

Modo del controlador de batería	LOW	MED	HIGH
Tensión de desconexión a 12 V	10,1 V	11,2 V	11,8 V
Tensión de reconexión a 12 V	11,4 V	12,2 V	12,6 V
Tensión de desconexión a 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Tensión de reconexión a 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

El modo del controlador de la batería puede seleccionarse como se muestra a continuación:

1. Encienda la nevera.
 2. **ICF18, ICF32, ICF40, ICF60:** Pulse tres veces el pulsador “SET” (fig. **3** 5, página 5).
 3. **ICF80DZ:** Pulse cuatro veces el pulsador “SET” (fig. **3** 5, página 5).
 4. Utilice los botones “ARRIBA +” (fig. **3** 7, página 5) y “ABAJO –” (fig. **3** 6, página 5) para seleccionar el modo del controlador de batería.
- ✓ En la pantalla se muestra lo siguiente:
Lo (LOW), Π d (MED), Hi (HIGH)
 - ✓ La pantalla indica durante unos segundos el modo seleccionado. La pantalla parpadea algunas veces antes de volver a mostrar la temperatura actual.



NOTA

Cuando la nevera está alimentada por una batería de arranque, seleccione el modo del controlador de batería “HIGH”. Si la nevera está conectada a una batería de alimentación, es suficiente el modo de controlador de batería “LOW”.

6.5 Uso de la nevera



¡AVISO! Peligro de sobrecalentamiento

Asegúrese que en todo momento exista suficiente ventilación para que el calor originado durante el uso se pueda disipar. Evite que se obstruyan las ranuras de ventilación. Asegúrese de que el aparato guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.

1. Coloque la nevera sobre una base firme.
Asegúrese de que no se obstruyan las ranuras de ventilación y que el aire recalentado se evacue correctamente. Recomendamos mantener un espacio de al menos 50 mm alrededor de los orificios de ventilación.




¡AVISO! Peligro de daños

Coloque la nevera como se indica en (fig. **1**, página 3). Si la nevera se pone en marcha con otra orientación, podría sufrir daños.


2. Conecte la nevera (véase capítulo “Conexión de la nevera” en la página 63).

**¡AVISO! Peligro por temperatura excesivamente baja**

Asegúrese de que en la nevera estén solamente los objetos o productos que se pretendan enfriar a la temperatura ajustada.

3. Mantenga el pulsador “ON/OFF” (fig. **3** 1, página 5) pulsado durante uno o dos segundos.
- ✓ El LED “” se enciende (fig. **3** 2, página 5).
 - ✓ La pantalla (fig. **3** 4, página 5) se enciende e indica la temperatura actual.
 - ✓ La nevera empieza a refrigerar el espacio interior.

**NOTA**

En el funcionamiento con batería, la pantalla de desconecta de forma automática si la tensión es baja. El LED “” parpadea en color naranja.

6.6 Ajuste de la temperatura

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60:

1. Presione una vez el pulsador “SET” (fig. **3** 5, página 5).
 2. Utilice los botones “ARRIBA +” (fig. **3** 7, página 5) y “ABAJO –” (fig. **3** 6, página 5) para seleccionar la temperatura de refrigeración.
- ✓ La temperatura de refrigeración se indica durante unos segundos en la pantalla. La pantalla parpadea varias veces y se vuelve a mostrar la temperatura actual.

ICF80DZ:

1. Pulse el botón “SET” (fig. **3** 5, página 5):
 - una vez para el compartimento grande
 - dos veces para el compartimento pequeño
- ✓ La pantalla del compartimento elegido parpadea.
2. Utilice los botones “ARRIBA +” (fig. **3** 7, página 5) y “ABAJO –” (fig. **3** 6, página 5) para seleccionar la temperatura de refrigeración. Cada compartimento puede configurarse para funcionar como nevera o congelador.

- ✓ La temperatura de refrigeración aparece en la pantalla del compartimento elegido durante unos segundos. La pantalla parpadea varias veces y se vuelve a mostrar la temperatura actual.

6.7 Encendido o apagado de un compartimento (ICF80DZ)

Si solo se necesita un compartimento, el otro se puede apagar para ahorrar energía.

Apagar un compartimento

Si la pantalla del compartimento muestra una temperatura, puede apagar el compartimento de la siguiente manera:

1. Pulse el botón "SET" (fig. **3** 5, página 5):
 - Una vez para el compartimento grande
 - Dos veces para el compartimento pequeño
- ✓ La pantalla del compartimiento respectivo parpadea.
2. Pulse el botón ON/OFF (fig. **3** 1, página 5).
- ✓ "OFF" parpadea durante cinco segundos en la pantalla del compartimiento respectivo, y después indica "OFF".

Encender un compartimento

Si la pantalla del compartimento indica "OFF", puede encender el compartimento de la siguiente manera:

1. Pulse el botón "SET" (fig. **3** 5, página 5):
 - Una vez para el compartimento grande
 - Dos veces para el compartimento pequeño
- ✓ La pantalla del compartimiento respectivo parpadea.
2. Pulse el botón ON/OFF (fig. **3** 1, página 5).
- ✓ La temperatura de refrigeración se indica durante unos segundos en la pantalla. La pantalla parpadea varias veces y después aparece la temperatura actual.

6.8 Ajuste del brillo de la pantalla

El brillo de la pantalla puede atenuarse para condiciones lumínicas poco intensas. Proceda como se explica a continuación para ajustar el nivel de atenuación de la pantalla:

1. Encienda la nevera.
 2. **ICF18, ICF32, ICF40, ICF60:** Pulse cuatro veces el pulsador “SET” (fig. **3** 5, página 5).
 3. **ICF80DZ:** Pulse cinco veces el botón “SET” (fig. **3** 5, página 5).
 4. Utilice los botones “ARRIBA +” (fig. **3** 7, página 5) y “ABAJO –” (fig. **3** 6, página 5) para ajustar el brillo de la pantalla.
- ✓ En la pantalla se muestra lo siguiente:
d0 (por defecto), d1 (medio), d2 (oscuro)
 - ✓ La pantalla muestra el modo ajustado durante varios segundos. La pantalla parpadea dos veces antes de volver a mostrar la temperatura actual.



NOTA

- Los ajustes de fábrica para el brillo de la pantalla es d0 (por defecto).
- Si se produce un fallo, el brillo se revierte automáticamente al brillo d0 (por defecto). Tras la resolución de problemas, el brillo ajustado se restablece.

6.9 Apagar la nevera

1. Vacíe la nevera.
2. Apague la nevera.
3. Desenchufe el cable de conexión.

Si no va a usar la nevera durante un largo período de tiempo:

- Deje la tapa ligeramente abierta. De esta forma, evitará la formación de olores.

6.10 Descongelación de la nevera

La humedad puede formar escarcha en el interior de la nevera o en el evaporador. Esto reduce la potencia de refrigeración.



¡AVISO! Peligro de daños

No utilice nunca herramientas de material duro o afiladas para quitar el hielo o soltar objetos que se hayan congelado en su ubicación.

Para descongelar la nevera, proceda como se indica a continuación:

1. Retire el contenido de la nevera.
2. En caso necesario, colóquelo en otro aparato refrigerador para mantenerlos refrigerados.
3. Desconecte el aparato.
4. Deje la tapa abierta.
5. Elimine con un paño el agua descongelada.

6.11 Cambio del fusible de corriente alterna



¡PELIGRO! Riesgo de electrocución

El incumplimiento de esta advertencia puede acarrear la muerte o lesiones graves.

Desconecte el suministro eléctrico y el cable de conexión antes de sustituir el fusible del aparato.

1. Desconecte la alimentación de corriente del aparato.
2. Retire el cable de conexión.
3. Quite el juego de fusibles (fig. **4** 2, página 5) con un destornillador.
4. Cambie el fusible de vidrio averiado por otro nuevo del mismo tipo y valor (4 A, 250 V).
5. Vuelva a presionar el juego de fusibles en la carcasa.
6. Vuelva a conectar la alimentación de corriente del aparato.

6.12 Sustitución del fusible de corriente continua del aparato

1. Desconecte la alimentación de corriente del aparato.
2. Extraiga la tapa del fusible (fig. **4** 3, página 5) para acceder al fusible.
3. Dé la vuelta a la tapa del fusible y utilice el gancho para extraer el fusible defectuoso.
4. Sustituya el fusible averiado por uno nuevo del mismo tipo (Automotive Standard blade fuse, 10 A).
5. Vuelva a colocar la cubierta de fusibles.
6. Vuelva a conectar la alimentación de corriente del aparato.

6.13 Sustitución del fusible de la clavija de corriente continua

- Cambie el fusible tal y como se muestra en fig. **6**, página 7.
- Desconecte la fuente de alimentación de la nevera.
- Saque el manguito adaptador (A2) de la clavija.
- Desenrosque el tornillo de la parte superior de la carcasa (A1).
- Retire la parte superior de la carcasa de la parte inferior de esta (B1).
- Extraiga la clavija de contacto (B2).
- Sustituya el fusible defectuoso (C2) por uno nuevo del mismo tipo y capacidad (8 A 32 V).
- Vuelva a montar la clavija procediendo en el orden inverso.

6.14 Sustitución del circuito impreso de luces



¡AVISO! Peligro de daños

Únicamente el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar podrán cambiar la bombilla con el fin de evitar peligros.

7 Limpieza y mantenimiento



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

El incumplimiento de esta advertencia puede ocasionar la muerte o lesiones graves.
Desconecte siempre el aparato de la red de corriente antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento de la misma.



¡AVISO! Peligro de daños

- Nunca limpie el aparato bajo un chorro de agua corriente ni inmerso en agua jabonosa.
- No emplee productos de limpieza corrosivos ni objetos duros, pues podrían dañar la nevera.

- Limpie de vez en cuando el interior y el exterior del aparato de refrigeración con un paño húmedo.
- Asegúrese de que las ranuras de entrada y salida de aire de la nevera no contengan polvo y estén limpias para que el calor pueda salir y el aparato no se estropee.

8 Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona, el LED no se ilumina.	No hay tensión en la toma de corriente conectada.	➤ Enchufado en una toma de corriente continua: En la mayoría de los vehículos, el encendido debe estar conectado para que se pueda suministrar corriente a la salida de alimentación de corriente continua.
	Uno de los fusibles del aparato está averiado.	➤ Cambie el fusible averiado del aparato, véase capítulo “Sustitución del fusible de corriente continua del aparato” en la página 70.
El aparato no enfría (la clavija está conectada, el LED “POWER” se ilumina).	Compresor averiado.	➤ Solo un servicio de atención al cliente autorizado puede realizar la reparación.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no enfría (el enchufe está enchufado, el LED “POWER” parpadea en naranja, la pantalla está desconectada).	El controlador de la batería está ajustado demasiado alto.	➤ Seleccione un ajuste más bajo para el controlador de la batería.
	La tensión de batería no es suficiente.	➤ Compruebe la batería y cárguela si fuera necesario.
En funcionamiento conectado a corriente continua: El encendido está conectado, pero el aparato no funciona y el LED no está iluminado.	La salida de corriente continua está sucia. En consecuencia, el contacto eléctrico es defectuoso.	➤ Si el enchufe de la nevera se calienta demasiado en la toma de corriente continua, limpie la caja del enchufe o conecte bien el enchufe.
	El fusible de la clavija de corriente continua se ha fundido.	➤ Cambie el fusible de la clavija de corriente continua, véase capítulo “Sustitución del fusible de la clavija de corriente continua” en la página 70.
	El fusible de la salida de corriente continua del aparato se ha fundido.	➤ Cambie el fusible averiado, véase capítulo “Sustitución del fusible de corriente continua del aparato” en la página 70.
	Se ha fundido el fusible del vehículo.	➤ Sustituya el fusible de la salida de corriente continua del vehículo. Consulte para ello las instrucciones de uso del vehículo.
La pantalla muestra un mensaje de error (p. ej. “Err1”) y el aparato no enfría.	El aparato se ha apagado por un fallo interno.	➤ Solo un servicio de atención al cliente autorizado puede realizar la reparación.

9 Garantía

Igloo Products Corp. garantiza que la nevera ICF no presentará defectos ni en el material ni en la mano de obra en condiciones normales de uso y servicio durante 1 año a partir de la fecha de compra original. Esta garantía es exclusiva del usuario y no existen garantías que vayan más allá de la descripción que figura en el anverso de este documento. Igloo®, a su discreción, reparará el producto sin cargo alguno o le proporcionará un producto de sustitución si el producto resulta defectuoso bajo los términos de esta garantía. La garantía es válida para el comprador original y no es transferible. Los distribuidores, centros de servicio o comercios minoristas no tienen derecho a cambiar los términos y condiciones de la garantía. Igloo no se hace responsable de los daños incidentales o consecuentes derivados de cualquier funcionamiento incorrecto. La garantía no se aplicará a ninguna unidad o componente de esta que no se devuelva como se indica a continuación o que haya sido:

1. Dañado por abuso, uso indebido o negligencia.
2. Dañado en un accidente.
3. Utilizado para cualquier fin no indicado expresamente en este manual.
4. Reparado o alterado de cualquier forma, incluidos los cambios electrónicos de su configuración original.

El producto se ha diseñado para sistemas de vehículos de 12 voltios de CC y sistemas domésticos de 110/120 voltios (EE. UU. y Canadá) o 220/240 voltios (Europa) de CA. Cualquier garantía implícita, incluida la garantía implícita de comerciabilidad, también está limitada a una duración de 1 año a partir de la fecha de compra original.



NOTA

- Revise detenidamente las instrucciones de cuidado para el uso y cuidado adecuados del producto.
- Visite nuestro sitio web en IglooCoolers.com para obtener más información.

Cómo obtener el servicio de garantía:

No devuelva el producto al punto de compra. Si este producto falla debido a defectos en el material o en la mano de obra, debe enviar una reclamación de la siguiente manera:

- Visite nuestro sitio web en IglooCoolers.com para obtener instrucciones sobre la devolución del producto.

**NOTA**

Para hacer válida la garantía, debe devolver el producto, incluidos los componentes o accesorios, según las instrucciones del servicio de atención al cliente, junto con una prueba de compra y una breve descripción de la naturaleza del defecto.

10 Eliminación

Reciclaje de productos con baterías no sustituibles, recargables o fuentes de luz

- Deseche el producto respetando todas las normativas aplicables.
- El producto podrá desecharse gratuitamente.

**Reciclaje de materiales de embalaje**

- Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.

11 Datos técnicos

	ICF18	ICF32	ICF40
Volumen total:	19 l	32 l	39 l
Tensión de conexión	12/24 V=== 100 a 240 V~		
Corriente nominal	12 V=== : 4,5 A 24 V=== : 2,1 A 100 V~ : 1 A 240 V~ : 0,5 A	12 V=== : 5,1 A 24 V=== : 2,5 A 100 V~ : 1,1 A 240 V~ : 0,54 A	12 V=== : 6 A 24 V=== : 2,6 A 100 V~ : 1,12 A 240 V~ : 0,6 A
Potencia de refrigeración	-18 °C hasta +20 °C (0 °F hasta +68 °F)		
Clase climática	N, T		
Temperatura ambiente	+16 °C hasta +43 °C (+60 °F hasta +110 °F)		
Refrigerante	R134a		
Volumen del refrigerante	20 g	26 g	30 g
Equivalente de CO ₂	0,029 t	0,037 t	0,043 t
Índice GWP (Global warming potential)	1430		
Dimensiones (An x Pr x Al) (asa levantada):	500 x 300 x 523 mm	616 x 374 x 452 mm	616 x 374 x 520 mm
(An x Pr x Al) (asa bajada):	500 x 329 x 422 mm	616 x 374 x 393 mm	616 x 374 x 461 mm
Peso	10,5 kg	12,3 kg	12,6 kg

	ICF60	ICF80DZ
Volumen total	59 l	78 l (44 l/34 l)
Tensión de conexión	12/24 V $\overline{=}$ 100 a 240 V \sim	
Corriente nominal	12 V $\overline{=}$: 6,1 A 24 V $\overline{=}$: 2,9 A 100 V \sim : 1,28 A 240 V \sim : 0,6 A	12 V $\overline{=}$: 7,3 A 24 V $\overline{=}$: 3,4 A 100 V \sim : 1,49 A 240 V \sim : 0,63 A
Potencia de refrigeración	-18 °C hasta +20 °C (0 °F hasta +68 °F)	
Clase climática	N, T	
Temperatura ambiente	+16 °C hasta +43 °C (+60 °F hasta +110 °F)	
Refrigerante	R134a	
Volumen del refrigerante	34 g	34 g
Equivalente de CO ₂	0,049 t	0,049 t
Índice GWP (Global warming potential)	1430	
Dimensiones (An x Pr x Al) (asa levantada): (An x Pr x Al) (asa bajada):	721 x 442 x 530 mm 721 x 442 x 471 mm	874 x 447 x 556 mm 874 x 447 x 495 mm
Peso	15,2 kg	20,0 kg



NOTA

Si la temperatura ambiente es mayor de +32 °C (+90 °F), no se puede alcanzar la temperatura mínima.

Siga las condiciones de uso EPA.

Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero.

La unidad de refrigeración está sellada herméticamente.

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir sempre a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

Índice

1	Explicação dos símbolos	77
2	Indicações de segurança	78
3	Material fornecido	81
4	Utilização adequada	82
5	Descrição do funcionamento	83
6	Operação	84
7	Limpeza e manutenção	94
8	Resolução de falhas	94
9	Garantia	96
10	Eliminação	97
11	Dados técnicos	98

1 Explicação dos símbolos



PERIGO!

Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.



AVISO!

Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.

**NOTA!**

Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.

**OBSERVAÇÃO**

Informações suplementares para a utilização do produto.

2 Indicações de segurança



PERIGO! O incumprimento destes avisos resultará em morte ou ferimentos graves.

Risco de eletrocussão

- Em barcos: em caso de funcionamento com rede elétrica, certifique-se de que a fonte de alimentação está protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD), por um disjuntor de corrente residual (RCCB) ou por um interruptor de circuito de falha de terra (GFCI). A instalação, especialmente em áreas potencialmente húmidas, deve estar em conformidade com todas as normas de instalação aplicáveis.
- Nunca toque em cabos não blindados com as mãos desprotegidas. Isto aplica-se, em especial, durante o funcionamento do aparelho com rede de corrente alternada.
- Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se de que a conexão e a ficha estão secas.



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Risco de eletrocussão

- Não coloque o aparelho de refrigeração em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- Se o cabo de alimentação do aparelho de refrigeração estiver danificado, tem de ser substituído por um cabo ou grupo de alimentação adequados, pelo fabricante ou por um seu agente de assistência técnica, para evitar riscos de segurança.
- As reparações neste aparelho de refrigeração só podem ser realizadas por técnicos qualificados. Reparações inadequadas podem dar origem a perigos consideráveis.

- Ligue o aparelho a tomadas que garantam uma ligação adequada, sobretudo se for necessário ligar o aparelho à terra.

Perigo de incêndio

- Ao colocar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.
- Mantenha desimpedidas as aberturas de ventilação na carcaça do dispositivo ou nos acessórios montados.
- Não utilize objetos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento a não ser os recomendados pelo fabricante.
- Não abra nem danifique o circuito de refrigeração.
- Não utilize aparelhos elétricos dentro do aparelho de refrigeração, exceto se esses aparelhos forem recomendados pelo fabricante para o efeito.

Risco para a saúde

- Este aparelho não foi previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento, exceto caso tenham recebido supervisão ou instruções acerca da utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças têm de ser supervisionadas, por forma a garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Perigo de explosão

- Não guarde quaisquer substâncias potencialmente explosivas, tais como latas de spray com um carburante inflamável, no aparelho de refrigeração.



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Risco de eletrocussão

- Antes de colocar o aparelho de refrigeração em funcionamento, certifique-se de que a conexão e a ficha estão secas.

- Desligue o aparelho de refrigeração da alimentação elétrica
 - Antes de cada limpeza e manutenção
 - Depois de cada utilização

Risco para a saúde

Para evitar a contaminação de alimentos, cumpra as seguintes instruções:

- Verifique se a potência de refrigeração do aparelho cumpre os requisitos de armazenamento dos alimentos que pretende refrigerar.
- Os géneros alimentícios só podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- Abrir o aparelho de refrigeração durante longos períodos de tempo pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Se o aparelho ficar vazio durante longos períodos:
 - Desligue o aparelho.
 - Descongele o aparelho.
 - Limpe e seque o aparelho.
 - Deixe a tampa aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do aparelho.



NOTA! Risco de danos

- Verifique se a especificação de tensão na placa de dados corresponde à da alimentação de energia.
- Conecte o aparelho de refrigeração apenas do seguinte modo:
 - Com o cabo de conexão CC a uma fonte de alimentação CC no veículo
 - Ou com o cabo de conexão de corrente alternada a uma fonte de alimentação de corrente alternada
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo.
- Se o aparelho de refrigeração estiver ligado a uma tomada de corrente contínua, desligue o aparelho de refrigeração e outros aparelhos consumidores da bateria antes de ligar um carregador rápido.

- Se o aparelho de refrigeração estiver ligado a uma tomada de corrente contínua, desconecte o aparelho de refrigeração ou desligue-o quando desligar o motor. Caso contrário, a bateria pode ficar descarregada.
- O aparelho de refrigeração não é adequado para o transporte de materiais cáusticos ou materiais que contenham solventes.
- O isolamento do aparelho de refrigeração contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o aparelho de refrigeração para um centro de reciclagem adequado.
- Não coloque o aparelho de refrigeração na proximidade de chamas abertas ou de outras fontes de calor (aquecedores, radiação solar direta, fornos a gás, etc.).

Risco de sobreaquecimento!

- Certifique-se sempre de que existe um espaço mínimo de ventilação de 50 mm em todos os lados do aparelho de refrigeração. Mantenha a área de ventilação livre de quaisquer objetos que possam obstruir o fluxo de ar para os componentes de refrigeração.
Não utilize nem armazene o aparelho de refrigeração em compartimentos fechados ou em áreas sem circulação de ar ou com uma circulação de ar muito reduzida.
- Não verta líquidos nem gelo para dentro do recipiente interior.
- Nunca mergulhe o aparelho de refrigeração em água.
- Proteja o aparelho de refrigeração e os cabos do calor e da humidade.
- O aparelho não pode ser exposto à chuva.

3 Material fornecido

Posição na fig. 1, página 3	Quantidade	Descrição
1	1	Geleira
2	1	Cabo de conexão de corrente contínua
3	1	Cabo de conexão de corrente alternada
–	1	Manual de instruções

4 Utilização adequada

O aparelho de refrigeração é adequado para refrigerar géneros alimentícios. O aparelho de refrigeração foi desenvolvido para ser ligado a uma fonte de alimentação de bordo de corrente contínua de veículos ou barcos, a uma bateria de corrente contínua auxiliar ou a uma fonte de alimentação de corrente alternada.

O aparelho de refrigeração é adequado para utilização em campismo.

O aparelho de refrigeração está concebido para ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como

- Áreas de cozinha do pessoal em estabelecimentos comerciais, escritórios e outros ambientes de trabalho
- Explorações agrícolas
- Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial
- Ambientes do tipo “bed and breakfast”
- Aplicações do ramo de catering e em aplicações semelhantes do comércio grossista

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Igloo reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

5 Descrição do funcionamento

A refrigeração é efetuada através de um circuito de refrigeração com compressor que requer pouca manutenção. O elevado isolamento e o compressor potente asseguram uma refrigeração eficiente e rápida.

A geleira é adequada para a utilização móvel.

A geleira resiste a uma inclinação de 30°, por exemplo, em barcos, durante períodos curtos.


5.1 Âmbito de funções

- Fonte de alimentação com ligação prioritária à fonte de alimentação de corrente alternada
- Monitorizador da bateria com três níveis para proteção da bateria do veículo
desliga-se automaticamente se a tensão da bateria for baixa
- Monitor com indicador da temperatura em °C e °F
- Regulação da temperatura: com dois botões em passos de 1 °C (2 °F)
- Função de regulação de intensidade da luminosidade do monitor com 3 níveis
- Divisória amovível

5.2 Elementos de funcionamento e de indicação

Linguetas da tampa (fig. **2**, página 4)

Painel de comando (fig. **3**, página 5)

Item	Descrição	Explicação
1	ON OFF	Liga ou desliga a geleira quando o botão é pressionado durante um a dois segundos
2	POWER “  ”	Indicação de estado
	LED acende a verde:	o compressor está ligado
	LED acende a laranja:	o compressor está desligado
	LED pisca a laranja:	o monitor desliga-se automaticamente devido a uma tensão da bateria baixa

Item	Descrição	Explicação
3	ERROR	LED pisca a vermelho: o aparelho está ligado, mas não está operacional
4	–	Monitor, indica a informação
5	SET	Seleciona o modo de introdução <ul style="list-style-type: none"> – Regulação da temperatura – Representação em Celsius ou Fahrenheit – Regulação do monitorizador da bateria – Regulação da luminosidade do monitor
6	DOWN –	Prima uma vez para reduzir o valor
7	UP +	Prima uma vez para aumentar o valor

Ligação de encaixe (fig. 4, página 5)

Item	Descrição
1	Ligação de encaixe da alimentação de tensão em corrente alternada
2	Porta-fusíveis de corrente alternada
3	Tampa do fusível de corrente contínua
4	Ligação de encaixe da alimentação de tensão em corrente contínua

6 Operação

Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte:

- Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra o aparelho de refrigeração apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo necessário. Armazene os alimentos de modo a que o ar continue a circular bem.
- Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de alimentos.
- Os alimentos podem absorver ou libertar facilmente cheiro ou sabor. Armazene os alimentos sempre bem cobertos ou em recipientes/garrafas fechadas.

6.1 Antes da primeira utilização



OBSERVAÇÃO

Por razões de higiene, antes de colocar a sua geleira em funcionamento pela primeira vez, deverá limpar o interior e o exterior com um pano húmido (ver também capítulo “Limpeza e manutenção” na página 94).

Abrir ou remover a tampa (fig. 5, página 6)

- Para abrir a tampa, desencaixe (A).
- Para remover a tampa, pressione-a para lá da posição de abertura da tampa (B).

Selecionar as unidades de temperatura

As unidades de representação de temperatura podem ser alternadas entre Celsius e Fahrenheit da seguinte forma:

1. Ligue a geleira.
 2. **ICF18, ICF32, ICF40, ICF60:** Prima o botão “SET” (fig. 3 5, página 5) duas vezes.
 3. **ICF80DZ:** Prima o botão “SET” (fig. 3 5, página 5) três vezes.
 4. Utilize os botões “UP +” (fig. 3 7, página 5) ou “DOWN –” (fig. 3 6, página 5) para selecionar Celsius ou Fahrenheit.
- ✓ O monitor indica, durante alguns segundos, a unidade de temperatura selecionada. O monitor pisca algumas vezes antes de voltar a apresentar a temperatura atual.

6.2 Poupar energia

- Escolha um local bem ventilado e protegido da luz solar direta.
- Primeiro, deixe os alimentos quentes arrefecerem antes de os refrigerar no aparelho de refrigeração.
- Não abra o aparelho de refrigeração mais vezes do que as necessárias.
- Não deixe o aparelho de refrigeração aberto durante mais tempo do que o necessário.
- Se a geleira estiver equipada com um cesto: Para um consumo de energia otimizado, posicione o cesto na sua posição original de entrega.
- Verifique regularmente se a vedação da tampa ainda está corretamente encaixada.

- Descongele a geleira assim que se formar uma camada de gelo.
- Evite temperaturas desnecessariamente baixas.

6.3 Conectar a geleira

Ligar a uma bateria (carro ou barco)

A geleira pode funcionar com 12 V ou 24 V==.



NOTA! Risco de danos

Desligue a geleira e outros consumidores da bateria antes de ligar a bateria a um carregador rápido.

As sobretensões podem danificar o sistema eletrónico do aparelho.

Por motivos de segurança, a geleira está equipada com um sistema eletrónico para evitar a inversão da polaridade. Desta forma, protege-se a geleira de um curto-circuito ao ligar a mesma a uma bateria.

Utilização de uma ficha de corrente contínua com fusível



NOTA! Risco de danos

Para proteção do aparelho, o cabo de corrente contínua fornecido inclui um fusível no interior da ficha. **Não** remova a ficha de corrente contínua com fusível.

Utilize apenas o cabo de corrente contínua fornecido.

1. Ligue o cabo de conexão de corrente contínua (fig. **1** 2, página 3) à tomada de tensão em corrente contínua da geleira (fig. **4** 4, página 5).
2. Ligue o cabo de conexão a uma tomada de corrente contínua.

Conexão a uma rede de corrente alternada



PERIGO! Risco de eletrocussão

O incumprimento destes avisos resultará em morte ou ferimentos graves.

- Nunca manuseie as fichas e os interruptores quando tiver as mãos molhadas ou quando tiver os pés em pavimento molhado.
- Se estiver a utilizar a sua geleira a bordo de um barco com ligação a uma fonte de alimentação de corrente alternada, deverá instalar sempre um disjuntor de tensão residual ou um interruptor de falha de terra entre a fonte de alimentação de corrente alternada e a geleira.
Solicite o parecer de um técnico especializado.

As geleiras possuem uma fonte de alimentação integrada para múltiplas tensões com sistema de ligação prioritária a uma fonte de tensão em corrente alternada. A ligação prioritária comuta automaticamente o funcionamento da geleira para corrente alternada se o aparelho estiver ligado a uma fonte de alimentação de corrente alternada, mesmo que o cabo de conexão de corrente contínua ainda esteja ligado.

Ao comutar entre a fonte de alimentação de corrente alternada e a alimentação por bateria, o LED vermelho pode acender brevemente.

1. Ligue o cabo de conexão de corrente alternada (fig. **1** 3, página 3) à tomada de tensão em corrente alternada da geleira (fig. **4** 1, página 5).
2. Ligue o cabo de conexão a uma tomada de corrente alternada.

6.4 Utilizar o monitorizador da bateria

O aparelho está equipado com um monitorizador de bateria multinível que protege a bateria do seu veículo contra uma descarga profunda ao ser ligada à rede de bordo de corrente contínua.

Se a geleira for operada com a ignição do veículo desligada, desliga-se automaticamente assim que a tensão de alimentação descer abaixo de um valor definido. A geleira liga-se novamente assim que a bateria estiver carregada até ao nível de tensão para o novo arranque.



NOTA! Risco de danos

Quando desligada pelo monitorizador da bateria, a bateria deixará de estar completamente carregada. Evite ligar repetidamente ou utilizar consumidores de energia sem fases de carregamento longas. Certifique-se de que a bateria está carregada.

No modo “HIGH”, o monitorizador da bateria responde mais rapidamente do que nos níveis “LOW” e “MED” (ver tabela seguinte).

Modo do monitorizador da bateria	LOW	MED	HIGH
Tensão de desconexão a 12 V	10,1 V	11,2 V	11,8 V
Tensão de novo arranque a 12 V	11,4 V	12,2 V	12,6 V
Tensão de desconexão a 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Tensão de novo arranque a 24 V	23,0 V	25,3 V	26,2 V

O modo do monitorizador da bateria pode ser seleccionado como se segue:

1. Ligue a geleira.
 2. **ICF18, ICF32, ICF40, ICF60:** Prima o botão “SET” (fig. **3** 5, página 5) três vezes.
 3. **ICF80DZ:** Prima o botão “SET” (fig. **3** 5, página 5) quatro vezes.
 4. Utilize os botões “UP +” (fig. **3** 7, página 5) ou “DOWN –” (fig. **3** 6, página 5) para seleccionar o modo do monitorizador da bateria.
- ✓ No monitor é exibida a seguinte informação:
Lo (LOW), Md (MED), Hi (HIGH)
 - ✓ O monitor exhibe, durante alguns segundos, o modo seleccionado. O monitor pisca algumas vezes antes de voltar a apresentar a temperatura atual.



OBSERVAÇÃO

Se a geleira for alimentada por uma bateria de arranque, selecione o modo do monitorizador da bateria “HIGH”. Se a geleira estiver conectada a uma bateria de alimentação, o modo do monitorizador da bateria “LOW” será suficiente.

6.5 Utilizar a geleira

**NOTA! Perigo de sobreaquecimento**

Certifique-se sempre de que existe ventilação suficiente por forma a que o calor gerado possa ser dissipado. Assegure-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas. Certifique-se de que o aparelho está posicionado a uma distância suficiente de paredes e outros objetos de modo a que o ar possa circular livremente.

1. Coloque a geleira sobre uma base estável.
Certifique-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas e que o ar aquecido pode dissipar-se. Recomendamos uma distância de pelo menos 50 mm à volta das aberturas de ventilação.


**NOTA! Risco de danos**

Coloque a geleira como ilustrado (fig. **1**, página 3). Se utilizar a geleira noutra posição, pode danificá-la.


2. Conecte a geleira (ver capítulo “Conectar a geleira” na página 86).

**NOTA! Perigo de temperatura excessivamente baixa**

Certifique-se de que apenas objetos/produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada são colocados na geleira.

3. Prima o botão “ON/OFF” (fig. **3** 1, página 5) durante um a dois segundos.
 - ✓ O LED “” acende (fig. **3** 2, página 5).
 - ✓ O monitor (fig. **3** 4, página 5) liga-se e indica a temperatura atual.
 - ✓ A geleira começa a refrigerar o interior.

**OBSERVAÇÃO**

No funcionamento com bateria, o monitor desliga-se automaticamente se a tensão da bateria for baixa. O LED “” pisca a laranja.

6.6 Regular a temperatura

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60:

1. Prima o botão “SET” (fig. **3** 5, página 5) uma vez.
2. Utilize os botões “UP +” (fig. **3** 7, página 5) e “DOWN –” (fig. **3** 6, página 5) para selecionar a temperatura de refrigeração.

- ✓ A temperatura de refrigeração aparece no monitor durante alguns segundos. O monitor pisca algumas vezes e a temperatura atual volta a ser apresentada.

ICF80DZ:

1. Prima o botão “SET” (fig. **3** 5, página 5):
 - uma vez para o compartimento grande
 - duas vezes para o compartimento pequeno
- ✓ O monitor do compartimento selecionado pisca.
2. Utilize os botões “UP +” (fig. **3** 7, página 5) e “DOWN –” (fig. **3** 6, página 5) para selecionar a temperatura de refrigeração. Cada compartimento pode ser posto a funcionar como frigorífico ou congelador.
- ✓ A temperatura de refrigeração aparece no monitor do compartimento selecionado durante alguns segundos. O monitor pisca algumas vezes e a temperatura atual volta a ser apresentada.

6.7 Desligar ou ligar um compartimento (ICF80DZ)

Se necessitar apenas de um compartimento, é possível desligar o outro para poupar energia.

Desligar um compartimento

Se o monitor do compartimento exibir uma temperatura, pode desligar o compartimento do seguinte modo:

1. Prima o botão “SET” (fig. **3** 5, página 5):
 - Uma vez para o compartimento grande
 - Duas vezes para o compartimento pequeno
- ✓ O monitor do respetivo compartimento pisca.
2. Pressione o botão “ON/OFF” (fig. **3** 1, página 5).
- ✓ “OFF” pisca durante cinco segundos no monitor do respetivo compartimento de refrigeração e, em seguida, é exibido “OFF”.

Ligar um compartimento

Se o monitor do compartimento exibir “OFF”, pode ligar o compartimento do seguinte modo:

1. Prima o botão “SET” (fig. **3** 5, página 5):
 - Uma vez para o compartimento grande
 - Duas vezes para o compartimento pequeno

- ✓ O monitor do respetivo compartimento pisca.
- 2. Pressione o botão “ON/OFF” (fig. **3** 1, página 5).
- ✓ A temperatura de refrigeração aparece no monitor durante alguns segundos. O monitor pisca algumas vezes e a temperatura atual é apresentada.

6.8 Definir a luminosidade do monitor

A luminosidade do monitor pode ser regulada para condições de pouca iluminação ambiente. Para definir o nível de regulação de intensidade da luminosidade do monitor, proceda da seguinte forma:

1. Ligue a geleira.
 2. **ICF18, ICF32, ICF40, ICF60:** Prima o botão “SET” (fig. **3** 5, página 5) quatro vezes.
 3. **ICF80DZ:** Prima o botão “SET” (fig. **3** 5, página 5) cinco vezes.
 4. Utilize os botões “UP +” (fig. **3** 7, página 5) ou “DOWN –” (fig. **3** 6, página 5) para definir a luminosidade do monitor.
- ✓ No monitor é exibida a seguinte informação: d0 (predefinição), d1 (médio), d2 (escuro)
 - ✓ O monitor exibe, durante alguns segundos, o modo definido. O monitor pisca duas vezes antes de voltar a apresentar a temperatura atual.



OBSERVAÇÃO

- A definição de fábrica da luminosidade do monitor é d0 (predefinição).
- Em caso de falha, a luminosidade volta automaticamente para d0 (predefinição). Após a resolução de falhas, a luminosidade definida é reativada.

6.9 Desligar a geleira

1. Esvazie a geleira.
2. Desligue a geleira.
3. Desconecte o cabo de conexão.

Se não pretender utilizar a geleira durante um longo período:

- Deixe a tampa ligeiramente aberta. Assim, evita-se a formação de odores.

6.10 Descongelar a geleira

A humidade do ar pode formar gelo no interior da geleira ou no evaporador. Tal reduz a potência de refrigeração.



NOTA! Risco de danos

Nunca utilize ferramentas duras ou pontiagudas para retirar as camadas de gelo ou soltar objetos congelados.

Proceda do seguinte modo para descongelar a geleira:

1. Retire os produtos que se encontram na geleira.
2. Se necessário, guarde-os noutra aparelho de refrigeração para que permaneçam refrigerados.
3. Desligue o aparelho.
4. Deixe a tampa aberta.
5. Limpe a água de descongelação.

6.11 Substituir o fusível de corrente alternada



PERIGO! Risco de eletrocussão

O incumprimento deste aviso resultará em morte ou ferimentos graves.

Antes da substituição do fusível do aparelho, desligue a fonte de alimentação e retire o cabo de conexão.

1. Desligue a fonte de alimentação do aparelho.
2. Retire o cabo de conexão.
3. Retire o encaixe do fusível (fig. **4** 2, página 5) com uma chave de parafusos.
4. Substitua o fusível de vidro danificado por um fusível novo com o mesmo tipo e a mesma especificação (4 A, 250 V).
5. Volte a pressionar o encaixe do fusível para dentro da caixa.
6. Volte a ligar a fonte de alimentação ao aparelho.

6.12 Substituir o fusível de corrente contínua do aparelho

1. Desligue a fonte de alimentação do aparelho.
2. Retire a tampa do fusível (fig. **4** 3, página 5) para aceder ao fusível.
3. Inverta a tampa do fusível e utilize o gancho para remover o fusível.
4. Substitua o fusível danificado por um novo do mesmo tipo (fusível de encaixe plano padrão para automóveis, 10 A).
5. Volte a colocar a tampa do fusível.
6. Volte a ligar a fonte de alimentação ao aparelho.

6.13 Substituir o fusível da ficha de corrente contínua

- Substitua o fusível da ficha de corrente contínua conforme ilustrado em fig. **6**, página 7.
- Desligue a fonte de alimentação da geleira.
- Retire a bucha compensadora (A2) da ficha.
- Desaperte o parafuso da parte superior da caixa (A1).
- Remova a parte superior da caixa da respetiva parte inferior (B1).
- Retire o pino de contacto (B2).
- Substitua o fusível danificado (C2) por um novo do mesmo tipo e especificação (8 A, 32 V).
- Volte a montar a ficha pela ordem inversa.

6.14 Substituir a placa de circuito impresso de luz



NOTA! Risco de danos

Para evitar quaisquer perigos, a lâmpada só pode ser substituída pelo fabricante, por um agente de assistência ou por uma pessoa com qualificação semelhante.

7 Limpeza e manutenção



AVISO! Risco de eletrocussão

O incumprimento deste aviso poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Desconecte sempre o aparelho da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza e manutenção.



NOTA! Risco de danos

- Nunca limpe o aparelho de refrigeração sob água corrente ou em água de lavar a loiça.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou objetos duros para a limpeza, pois estes podem danificar o aparelho de refrigeração.

- De vez em quando, limpe o interior e o exterior do aparelho de refrigeração com um pano húmido.
- Certifique-se de que as aberturas de entrada e saída de ar do aparelho de refrigeração estão livres de pó e sujidade para que, durante o funcionamento, o calor possa ser libertado e o aparelho não seja danificado.

8 Resolução de falhas

Problema	Possível causa	Resolução
O aparelho não funciona, o LED não acende.	Não existe tensão na tomada de corrente conectada.	➤ Conectado a tomada de corrente contínua: Na maioria dos veículos, a ignição tem de estar ligada para que a tomada de corrente contínua receba energia.
	Um dos fusíveis do aparelho está danificado.	➤ Substitua o fusível danificado do aparelho, ver capítulo “Substituir o fusível de corrente contínua do aparelho” na página 93.
O aparelho não refrigera (ficha inserida na tomada, o LED “POWER” acende).	Avaria no compressor.	➤ A reparação apenas pode ser realizada por um serviço de assistência técnica autorizado.

Problema	Possível causa	Resolução
O aparelho não refri- gera (ficha inserida na tomada, o LED “POWER” pisca a laranja, o monitor está desligado).	O monitorizador da bateria foi definido a um nível demasiado elevado.	► Selecione uma definição inferior do monitorizador da bateria.
	Tensão da bateria demasiado baixa.	► Verifique a bateria e, se necessá- rio, carregue-a.
Durante o funciona- mento na tomada de corrente contínua: A ignição está ligada, o aparelho não funciona e o LED não acende.	A tomada de corrente contínua está suja. Tal origina um mau con- tacto elétrico.	► Se a ficha da sua geleira ficar muito quente na tomada de cor- rente contínua, é necessário lim- par a tomada de corrente contínua ou a ficha não foi mon- tada corretamente.
	O fusível da ficha de corrente contínua está queimado.	► Substitua o fusível da ficha de cor- rente contínua, ver capítulo “Subs- tituir o fusível da ficha de corrente contínua” na página 93.
	O fusível de corrente contínua do aparelho está queimado.	► Substitua o fusível danificado, ver capítulo “Substituir o fusível de corrente contínua do aparelho” na página 93.
	O fusível do veículo está queimado.	► Substitua o fusível da tomada de corrente contínua do veículo. Consulte o manual de instruções do seu veículo.
O monitor apresenta uma mensagem de erro (p. ex., “Err1”) e o aparelho não refri- gera.	O aparelho desligou- se devido a uma falha interna.	► A reparação apenas pode ser realizada por um serviço de assis- tência técnica autorizado.

9 Garantia

A Igloo Products Corp. garante que a ICF está isenta de defeitos de material ou de fabrico em condições normais de utilização, e assistência durante 1 ano a partir da data de compra original. Esta garantia é a sua garantia exclusiva e não existem garantias que se estendam para além da descrição no presente documento. A Igloo®, à sua descrição, deverá reparar o produto gratuitamente ou fornecer-lhe um produto de substituição se o produto apresentar defeitos ao abrigo dos termos desta garantia. A garantia é válida para o comprador retalhista original e não é transferível. Os revendedores, centros de assistência ou lojas de retalho não têm o direito de alterar os termos e as condições da garantia. A Igloo não é responsável por danos acidentais ou indiretos resultantes de qualquer avaria. A garantia não se aplica a qualquer unidade, ou componente da mesma, que não seja devolvida conforme indicado abaixo e/ou que tenha sido:

1. danificada por abuso, utilização incorreta ou negligência,
2. danificada em caso de acidente,
3. utilizada para qualquer fim não expressamente indicado neste manual,
4. reparada ou alterada de qualquer forma, incluindo alterações eletrónicas da sua configuração original.

O produto foi concebido para um sistema para veículos de 12 volts CC e sistemas domésticos de 110/120 volts (EUA e Canadá) ou 220/240 volts (Europa) CA. Quaisquer garantias implícitas, incluindo a garantia implícita de comercialização, estão também limitadas à duração de 1 ano a partir da data de compra original.



OBSERVAÇÃO

- Reveja cuidadosamente as instruções de manutenção para uma utilização e manutenção adequadas do produto.
- Visite o nosso website em igloocoolers.com para obter mais informações.

Como obter o serviço da assistência da garantia:

Não devolva o produto ao local de compra. Se este produto falhar devido a defeitos de material ou de fabrico, deve apresentar uma reclamação da seguinte forma:

- Visite o nosso website em igloocoolers.com para obter instruções sobre a devolução do produto.

**OBSERVAÇÃO**

Para beneficiar das condições da garantia, o utilizador deve devolver o produto, incluindo quaisquer componentes ou acessórios, conforme indicado pela assistência ao consumidor, juntamente com a prova de compra e uma breve descrição da natureza do defeito.

10 Eliminação

Reciclagem de produtos com baterias não substituíveis, baterias recarregáveis ou fontes de luz

- Elimine o produto de acordo com todas as normas aplicáveis.
- O produto pode ser eliminado gratuitamente.

**Reciclagem do material de embalagem**

- Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.

11 Dados técnicos

	ICF18	ICF32	ICF40
Volume total	19 l	32 l	39 l
Tensão de conexão	12/24 V=== 100 a 240 V~		
Corrente nominal	12 V=== : 4,5 A 24 V=== : 2,1 A 100 V~ : 1 A 240 V~ : 0,5 A	12 V=== : 5,1 A 24 V=== : 2,5 A 100 V~ : 1,1 A 240 V~ : 0,54 A	12 V=== : 6 A 24 V=== : 2,6 A 100 V~ : 1,12 A 240 V~ : 0,6 A
Potência de refrigeração	-18 °C a +20 °C (0° F a +68 °F)		
Classe climática	N, T		
Temperatura ambiente	+16 °C a +43 °C (+60 °F a +110 °F)		
Agente de refrigeração	R134a		
Volume de agente de refrigeração	20 g	26 g	30 g
Equivalente a CO ₂	0,029 t	0,037 t	0,043 t
Potencial de aquecimento global (PAG)	1430		
Dimensões (L x P x A) (pega para cima)	500 x 300 x 523 mm	616 x 374 x 452 mm	616 x 374 x 520 mm
(L x P x A) (pega para baixo)	500 x 329 x 422 mm	616 x 374 x 393 mm	616 x 374 x 461 mm
Peso	10.5 kg	12,3 kg	12,6 kg

	ICF60	ICF80DZ
Volume total:	59 l	78l (44 l/34 l)
Tensão de conexão	12/24 V \equiv 100 a 240 V \sim	
Corrente nominal	12 V \equiv : 6,1 A 24 V \equiv : 2,9 A 100 V \sim : 1,28 A 240 V \sim : 0,6 A	12 V \equiv : 7,3 A 24 V \equiv : 3,4 A 100 V \sim : 1,49 A 240 V \sim : 0,63 A
Potência de refrigeração	-18° C a +20 °C (0 °F a +68 °F)	
Classe climática	N, T	
Temperatura ambiente	+16 °C a +43 °C (+60 °F a +110 °F)	
Agente de refrigeração	R134a	
Volume de agente de refrigeração	34 g	34 g
Equivalente a CO ₂	0,049 t	0,049 t
Potencial de aquecimento global (PAG)	1430	
Dimensões (L x P x A) (pega para cima) (L x P x A) (pega para baixo)	721 x 442 x 530 mm 721 x 442 x 471 mm	874 x 447 x 556 mm 874 x 447 x 495 mm
Peso	15,2 kg	20,0 kg

**OBSERVAÇÃO**

Se a temperatura ambiente for superior a +32 °C (+90 °F), não é possível atingir a temperatura mínima.

Siga as condições de utilização da EPA.

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa.

A unidade de refrigeração está hermeticamente fechada.



igloocoolers.com

YOUR LOCAL SUPPORT

igloocoolers.com/contact-us
